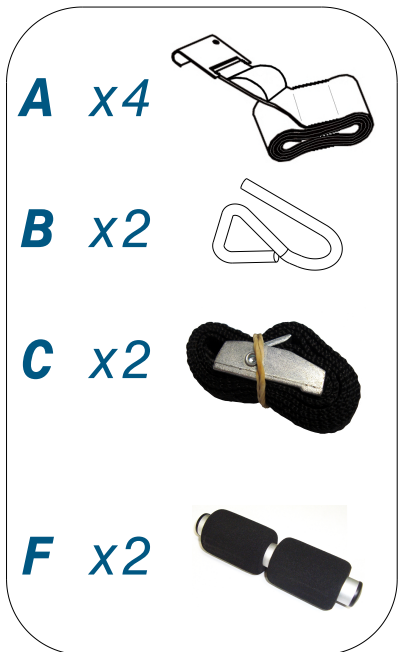
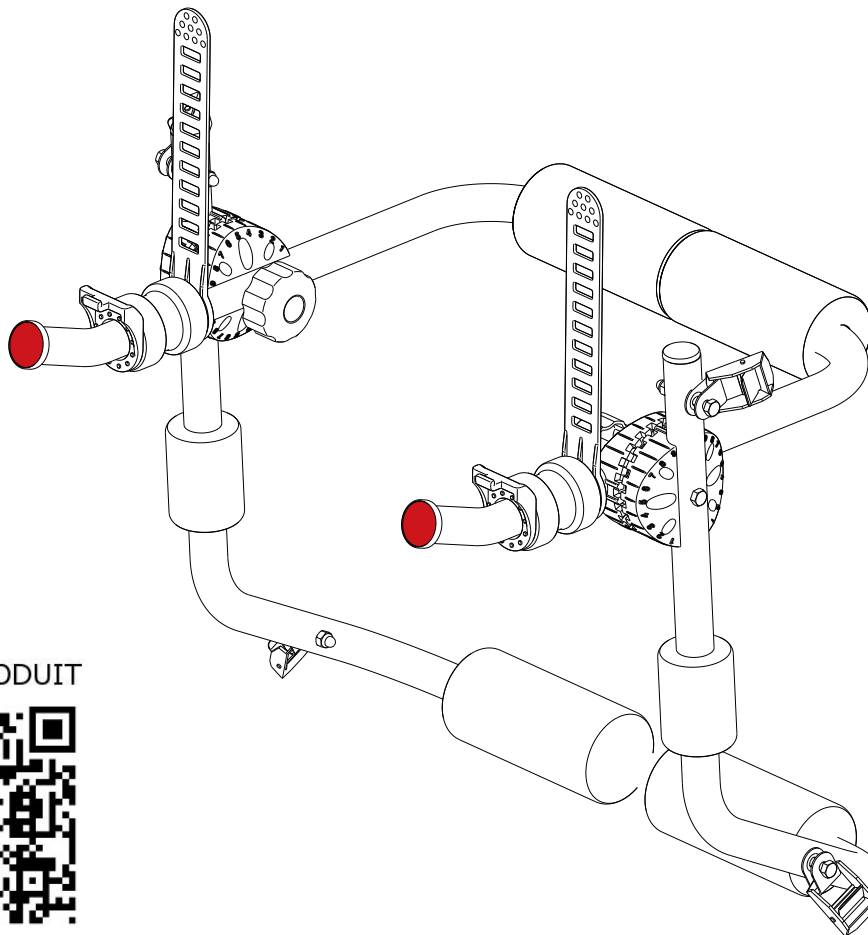


A025P1

Porte-vélo à sangles - 1 vélo sur hayon

Conception et fabrication française



DEMO. PRODUIT



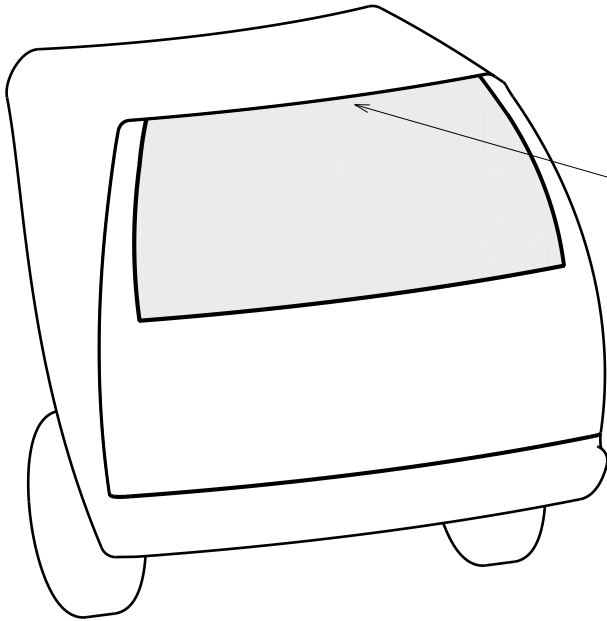
A025P1

Vous venez d'acquérir un porte-vélos MOTTEZ conçu et fabriqué en France.
Nous vous remercions pour ce choix qui, nous l'espérons, vous apportera entière satisfaction.
Poids à vide 4.1 Kg / Capacité maximale du porte-vélos : 15kg pour 1 vélo.

Le porte-vélos ne doit pas être utilisé sur certains types de véhicules ou suivant le type de montage (comme précisé ci-joint).

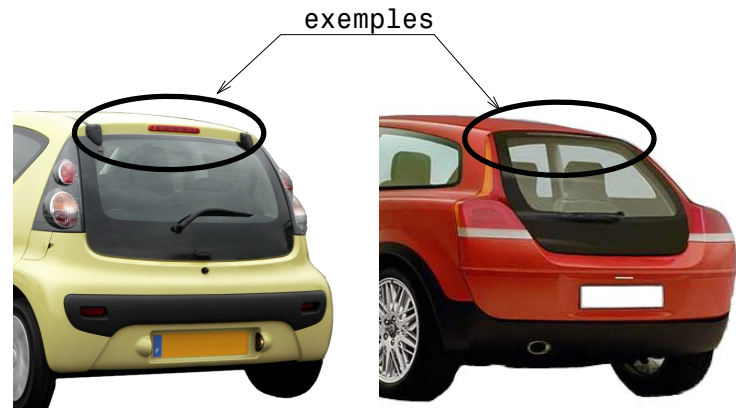
- Pour votre sécurité et celle des autres usagers, pour éviter que votre responsabilité ne soit engagée, lisez attentivement les diverses recommandations que nous avons préparées à votre attention ; ces recommandations ne sont pas limitatives et ne vous dispensent pas de respecter les règles élémentaires de prudence.
- Conservez ces recommandations d'utilisation dans votre véhicule et faites les lire à toute personne susceptible d'installer le porte-vélos ou de conduire le véhicule avec ce dernier.
- Ce porte-vélo est conçu pour des vélos de type VTT, VTC, BMX, vélo de course, vélo de ville, vélo fitness, vélo outdoor, homme, femme, enfant (strictement interdit pour des vélos électriques).
- Le porte-vélos ne doit pas être utilisé pour des transports autres que ceux des bicyclettes.
- Maintenir et employer des sangles en parfait état, ne pas les utiliser pour d'autres usages ou avec d'autres boucles de blocage.
- Vérifier le bon serrage des pièces du vélo transporté (roues, selle,), il est impératif d'ôter les accessoires amovibles du vélo (bidon, éclairage amovibles, pompe, etc.) risque de perte.
- La capacité du chargement arrière doit être respectée.

Véhicules et Montage à exclure :



Les véhicules sans armature haute
(vitre seule, charnières sur la vitre)

SONT A EXCLURE

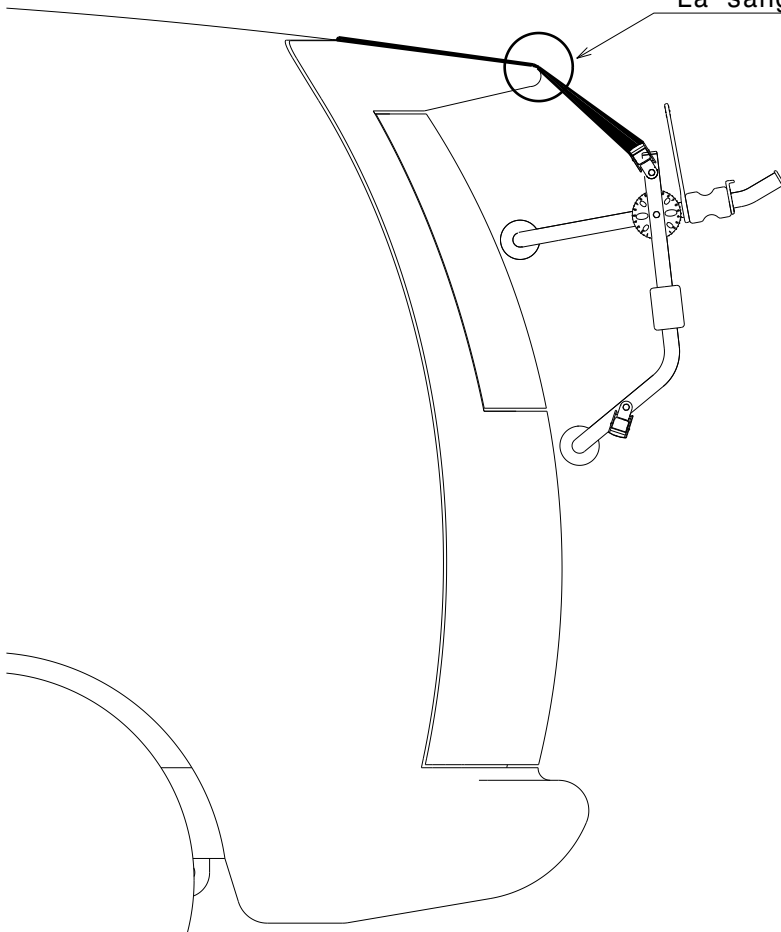


(ex: 107,C1,AX,Aygo,volvo C30 ..etc..)

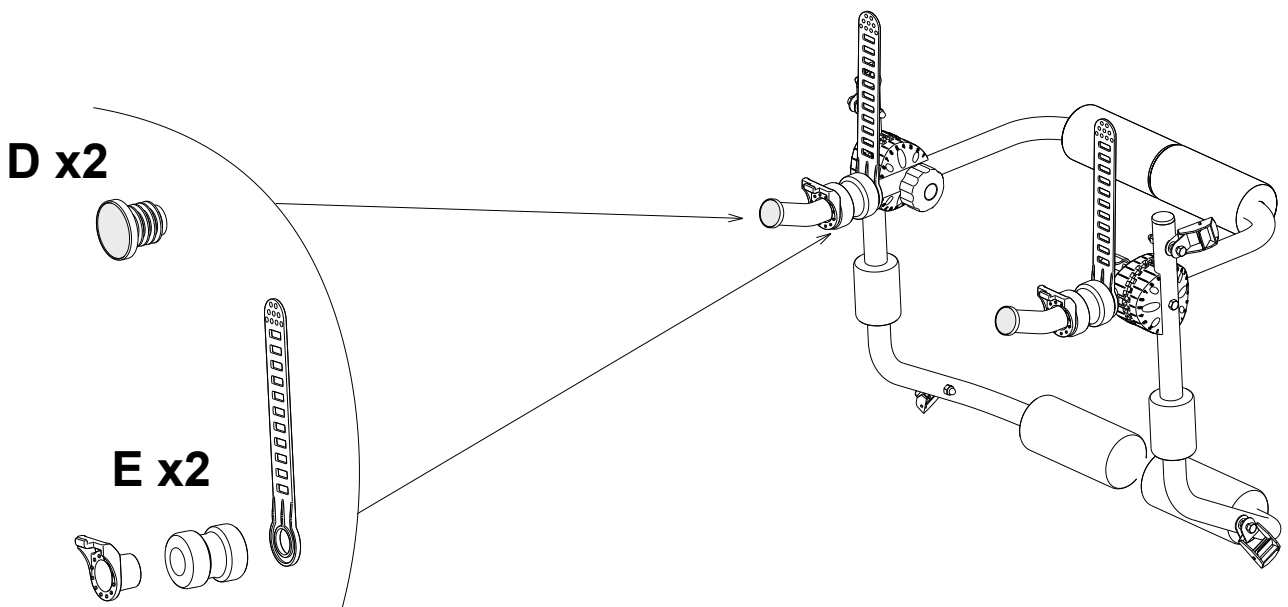
LES VEHICULES CABRIOLET SONT A EXCLURE

TYPE DE MONTAGE A EXCLURE POUR LES VEHICULES AVEC UN BECQUET COMPOSITE

La sangle ne doit pas être en appui sur le becquet

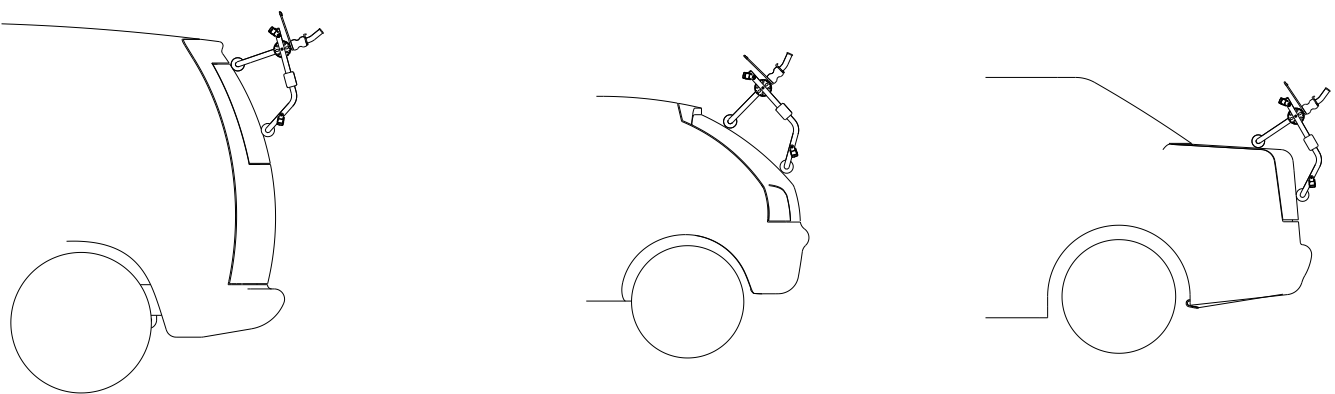
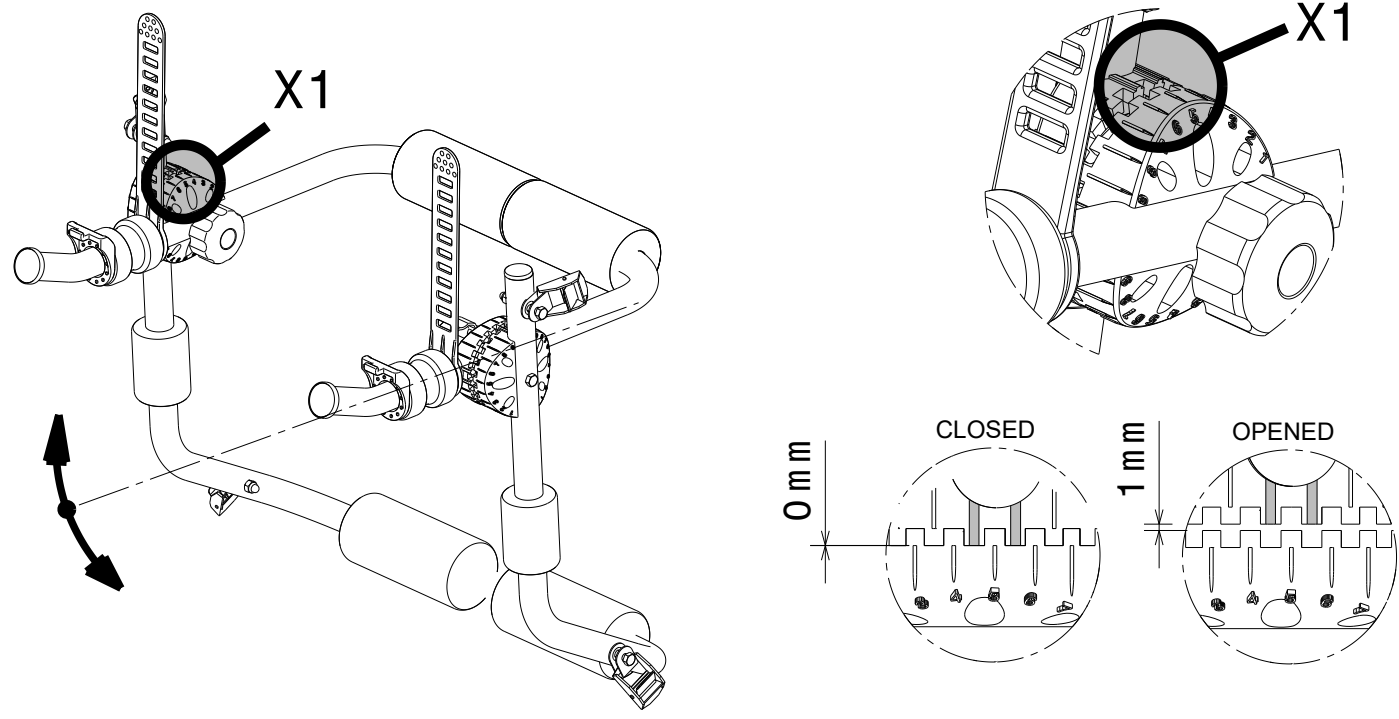


1 - Montage des manchons :



2 - Réglage arceau porte-vélo :

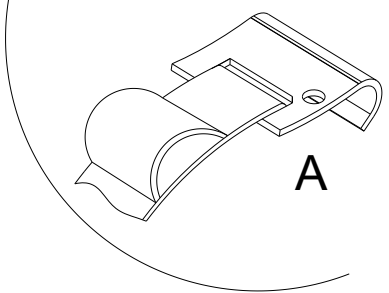
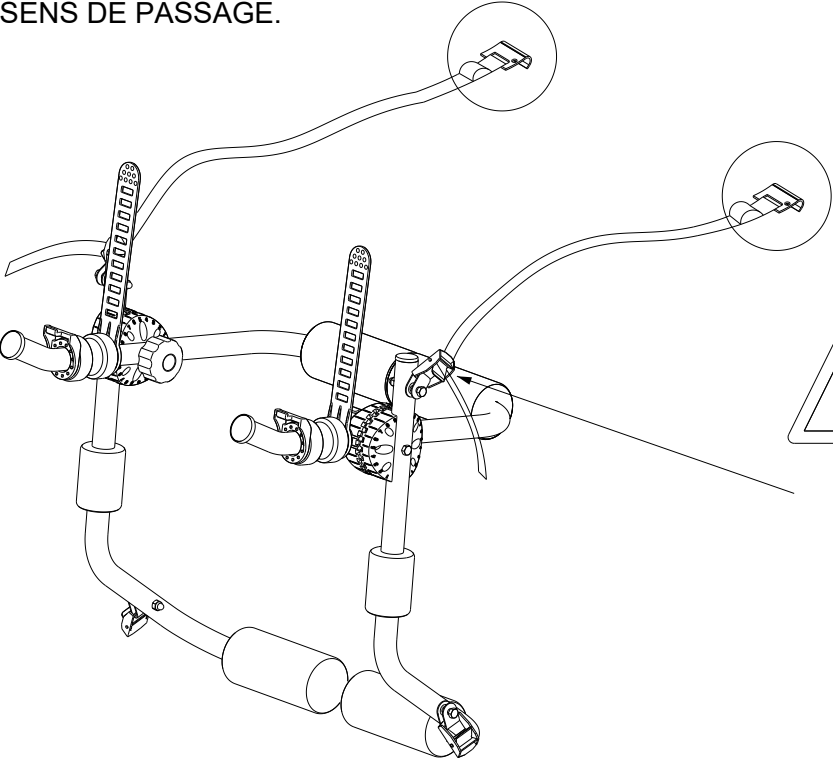
- Régler le numéro X1 de l'arceau support vélo conformément au tableau d'affectation de votre véhicule.
- Resserer les poignées.
- S'ASSURER QU'EN POSITION VERROUILLEE, L'ARCEAU EST BIEN BLOQUE.



3 - Montage des sangles supérieures (2 possibilités) :

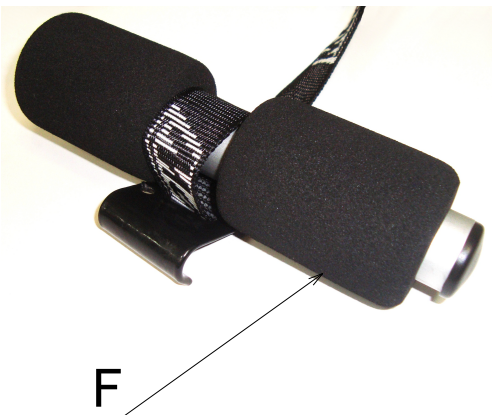
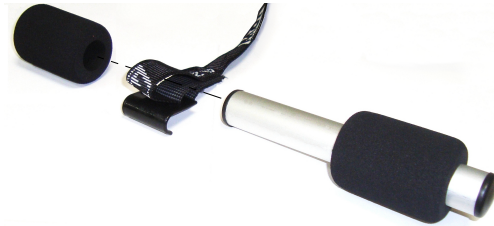
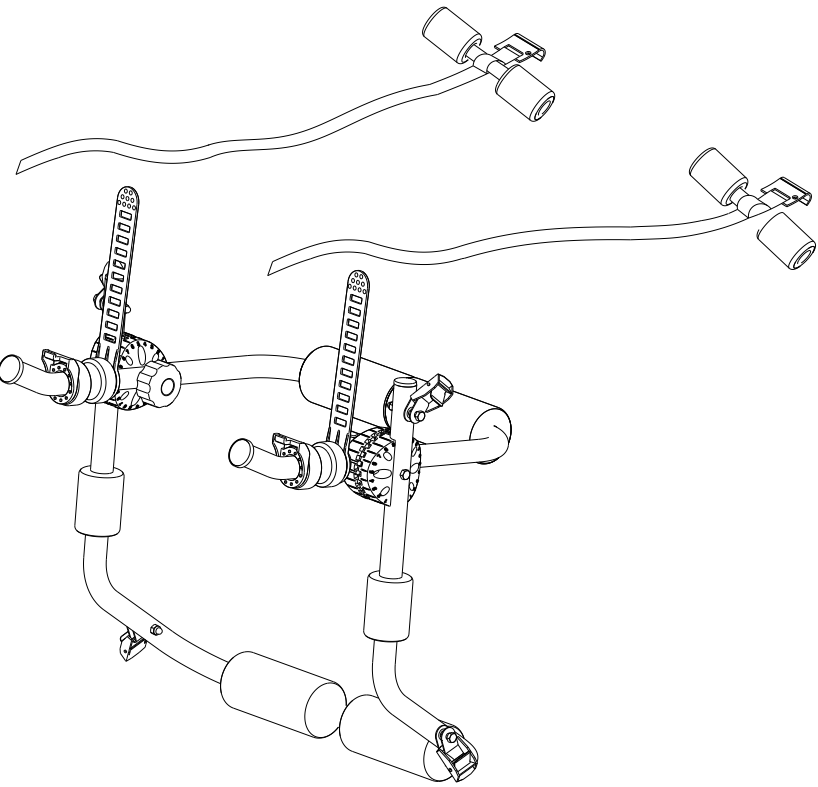
3a : arrête supérieure métallique

- Enfiler les 2 sangles supérieures A dans les boucles du haut.
ATTENTION AU SENS DE PASSAGE.



3b : arrête supérieure composite ou becquet composite

- Enfiler les repères F dans les sangles supérieures.

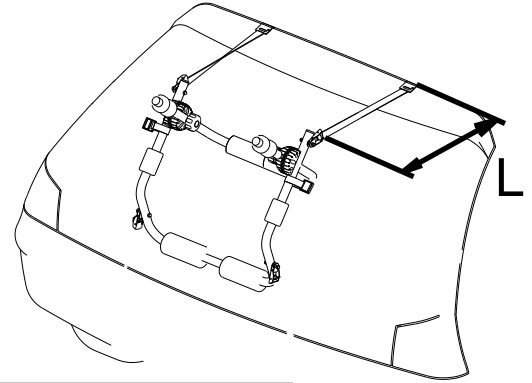
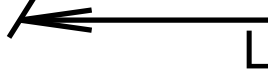
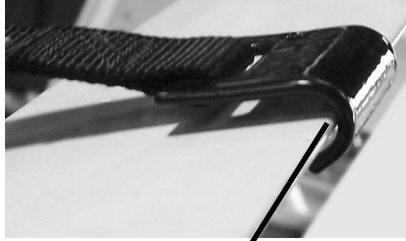
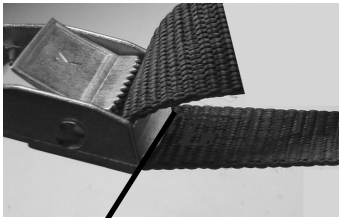


4 - Pose du porte-vélos sur véhicule (2 possibilités) :

4a : arrête supérieure métallique

- Accrocher les 2 sangles supérieures sur l'arrête métallique supérieure du hayon.
NE JAMAIS APPUYER LE PORTE-VELOS OU LES SANGLES SUR UN BECQUET COMPOSITE (PLASTIQUE).

- Mesurer la longueur L des sangles conformément au tableau d'affectation de votre véhicule

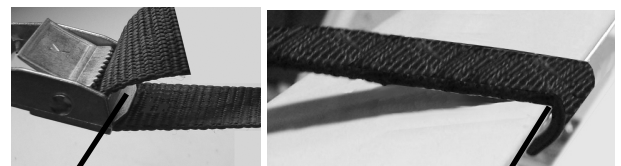
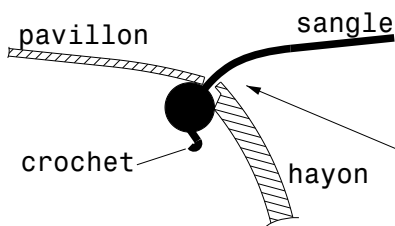
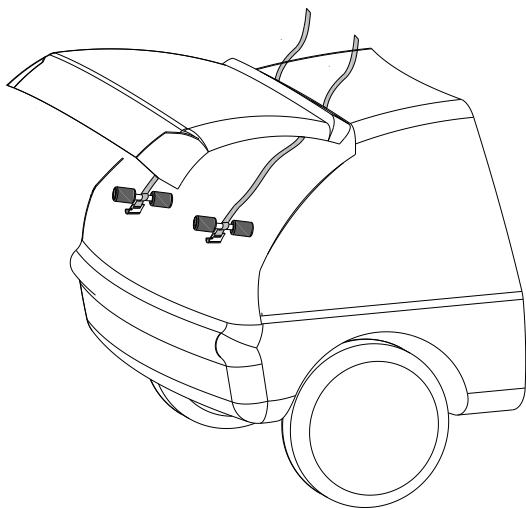


4b : arrête supérieure composite ou becquet composite

- Ouvrez le hayon de votre coffre, passer les 2 sangles
- Laisser les tubes pendre librement à l'intérieur du véhicule
- Fermer le hayon avec précaution

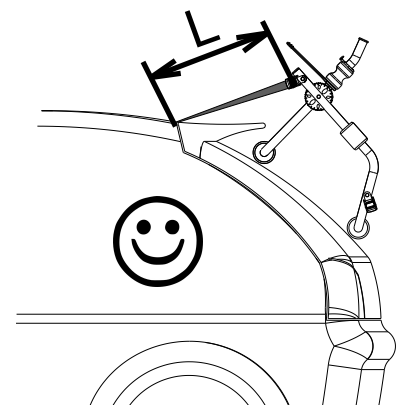
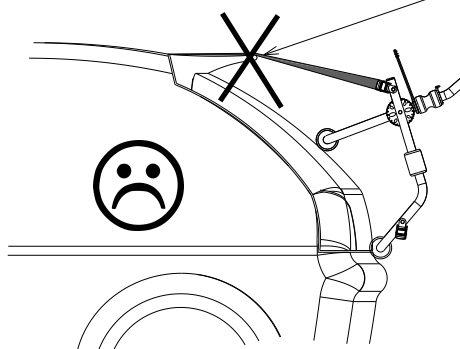
Attention de ne pas coincer le tube entre le hayon et le pavillon

- Le hayon étant fermé, tirer sur les sangles jusqu' à ce que les manchons viennent en butée contre l'intérieur du hayon
- Mesurer la longueur L des sangles conformément au tableau d'affectation de votre véhicule



Attention les sangles peuvent altérer occasionnellement le joint caoutchouc

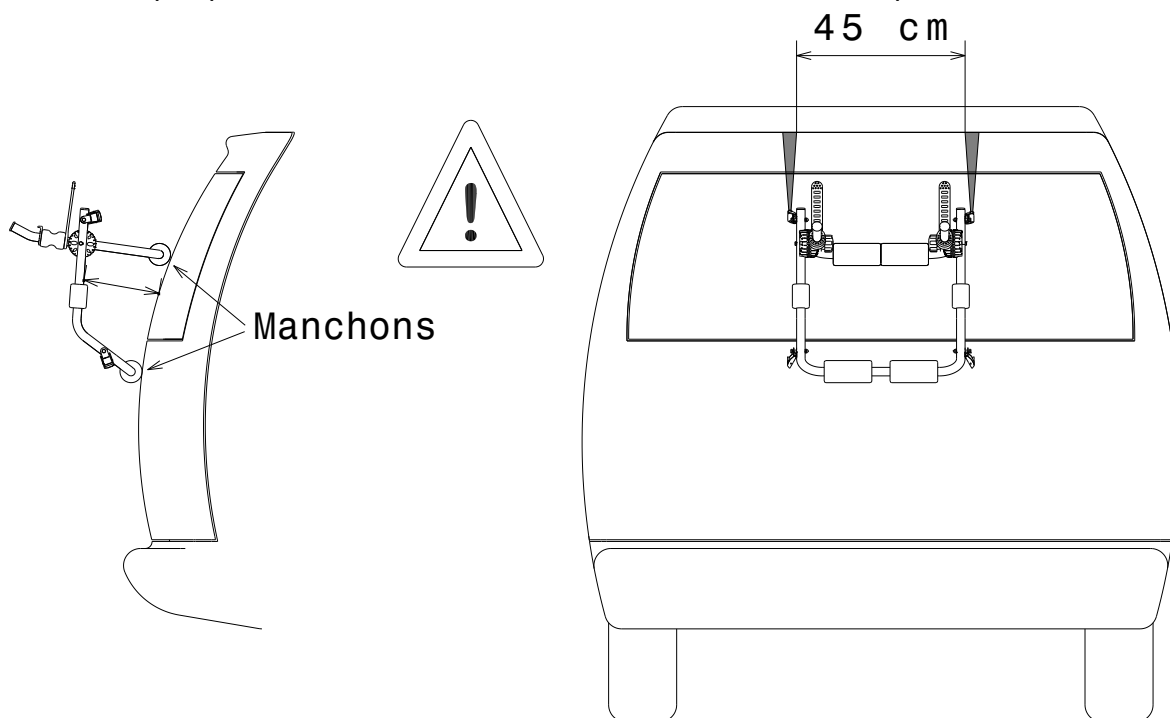
les sangles ne doivent pas appuyer sur le becquet



Après quelques kilomètres, vérifier que la sangle n'abîme pas le joint caoutchouc

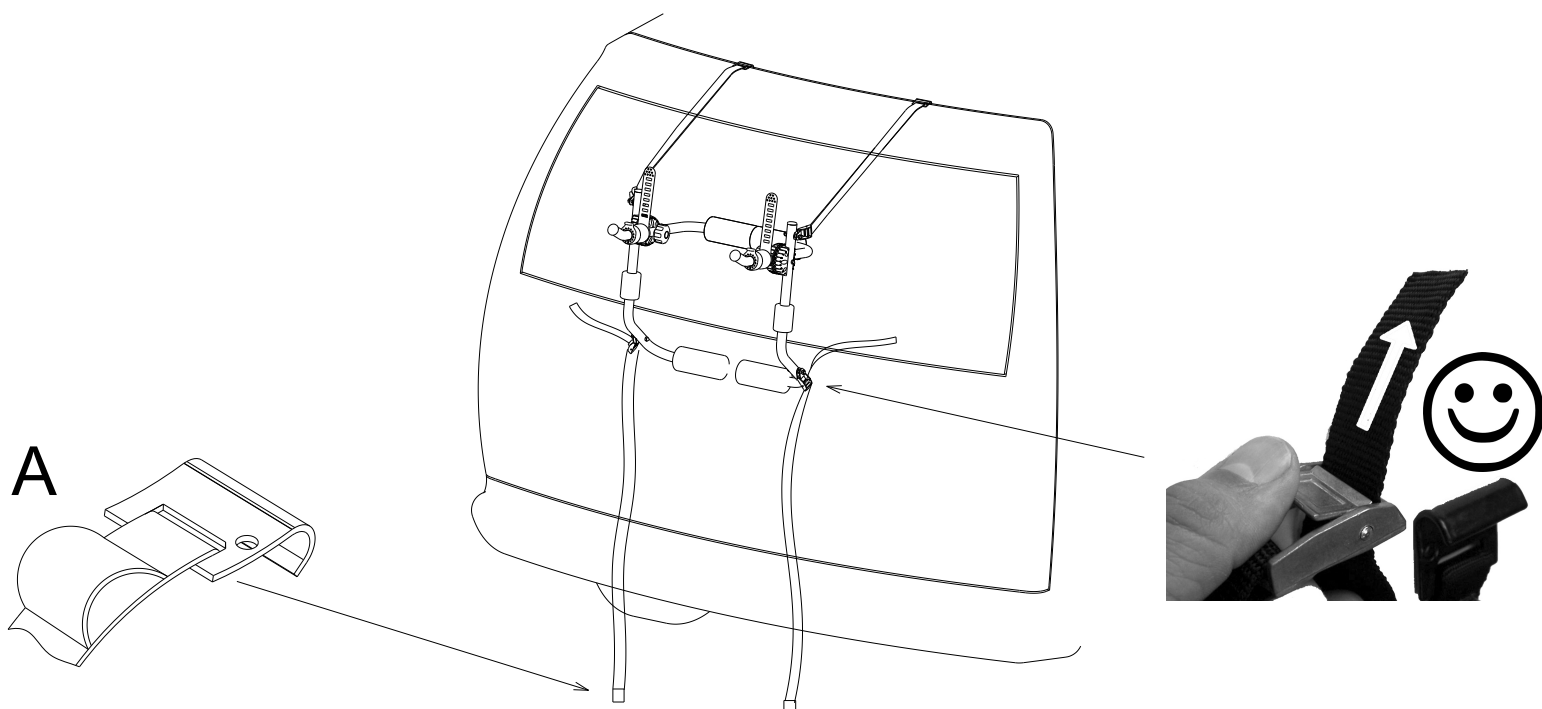
- S'assurer que seuls les manchons soient en appui sur une partie suffisamment solide de la carrosserie (pare-choc, renfort, nervure, vitre etc...) et de la bonne résistance des points d'accrochage des sangles.

- S'assurer qu'aucune autre partie du porte-vélos ne touche le véhicule. Par sécurité, laisser un intervalle de quelques centimètres entre la carrosserie et l'armature du porte-vélos.



5 - Montage des sangles inférieures :

- Passer les 2 sangles inférieures A dans les boucles du bas: ATTENTION AU SENS DE PASSAGE.



Accrochage sur véhicule :

5a) SUR LES LONGERONS (partie métallique sous véhicule)

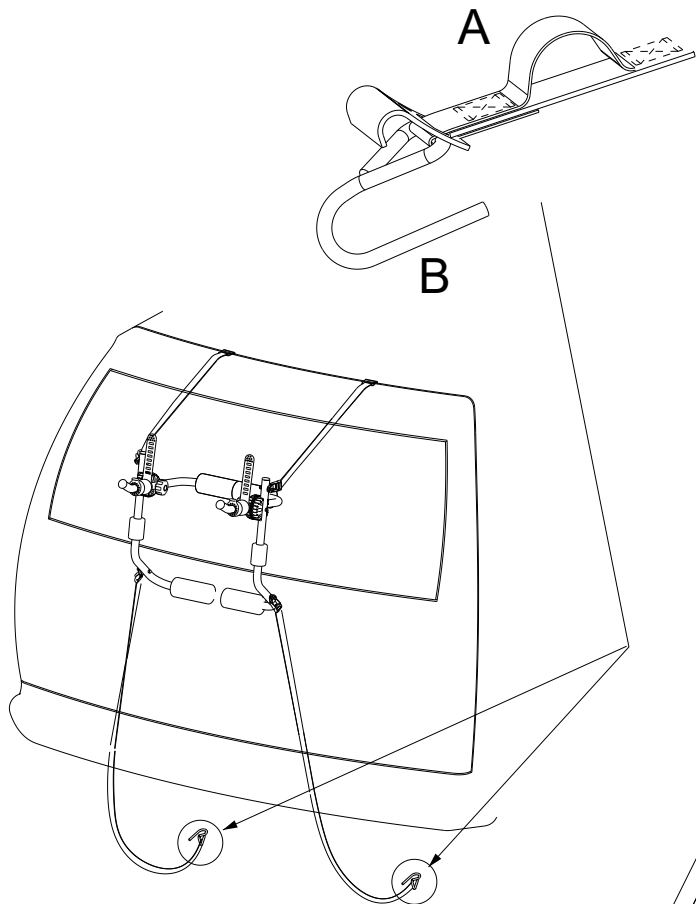
ou

5b) SUR HAYON (arrête métallique du coffre)

NE JAMAIS APPUYER OU FIXER SUR UNE PARTIE PLASTIQUE

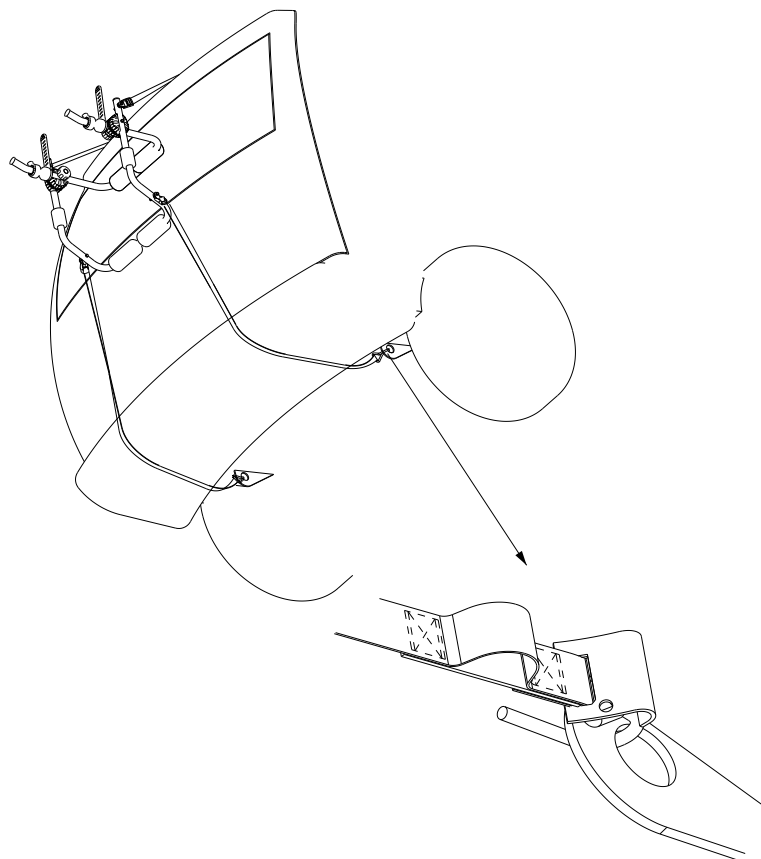
5a - Montage des sangles inférieures sur longerons:

- Passer les 2 crochets B dans les boucles des sangles inférieures A



-Accrocher les 2 sangles inférieures sous le véhicule sur un longeron métallique ou des crochets métal.

-Veiller à ne pas mettre les sangles trop près du pot d'échappement, risque d'endommagement.

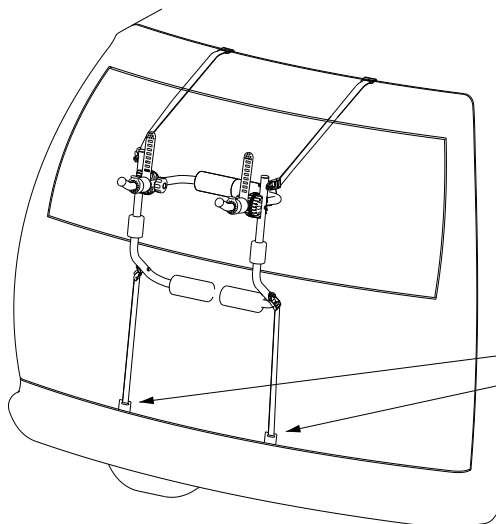


Fixation interdite sur le pare-chocs

5b - Montage des sangles inférieures sur hayon:

-Accrocher les 2 sangles inférieures sur l'arrête métallique inférieure du coffre.

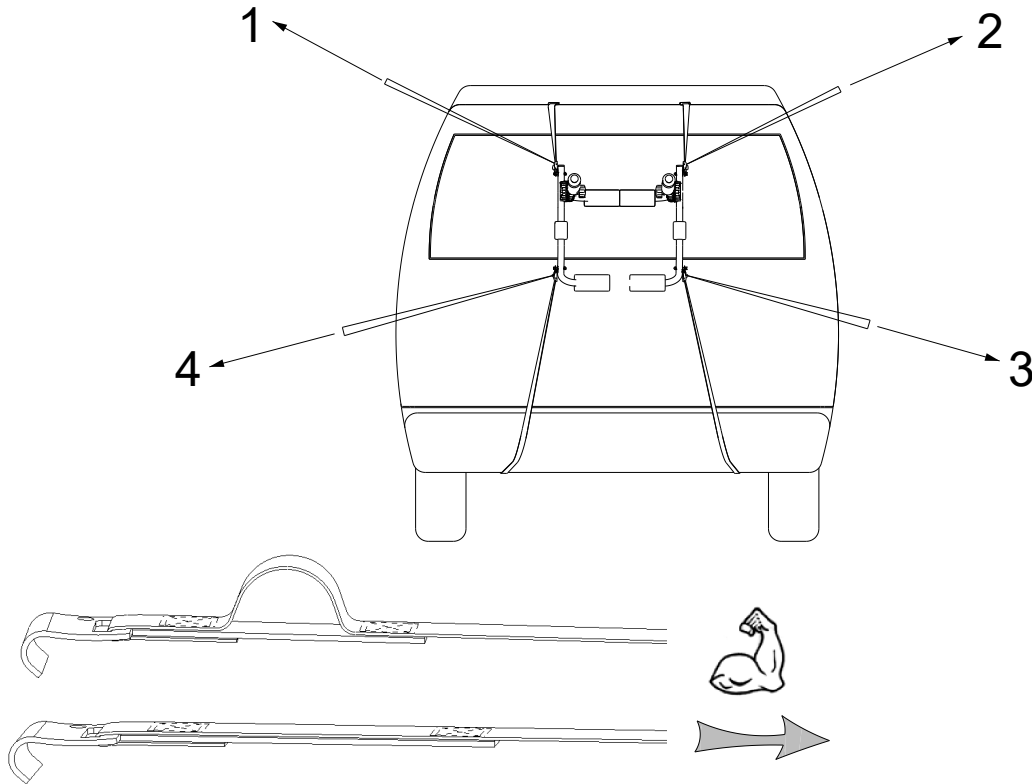
NE JAMAIS APPUYER OU FIXER SUR UNE PARTIE PLASTIQUE



Fixation interdite sur le pare-chocs

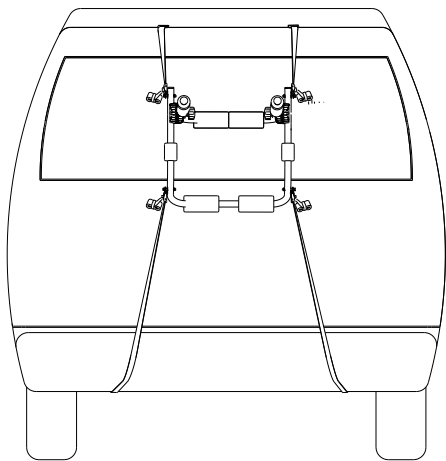
6 - Serrage des sangles :

- Tendre les sangles pour un parfait positionnement sur la voiture.
- Contrôler le bon serrage de l'ensemble en bougeant fortement le porte-vélos dans tous les sens, il ne doit pas se déplacer sur le véhicule. Dans le cas contraire retendre toutes les sangles.



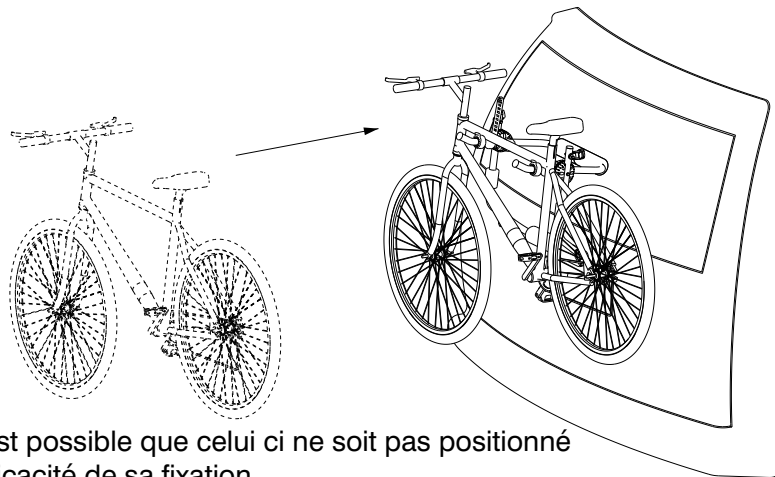
7 - Replier les sangles :

- Replier les sangles, pour éviter qu'elles flottent au vent et qu'elles gênent lors de l'utilisation du porte-vélo.



8 - Montage du vélo :

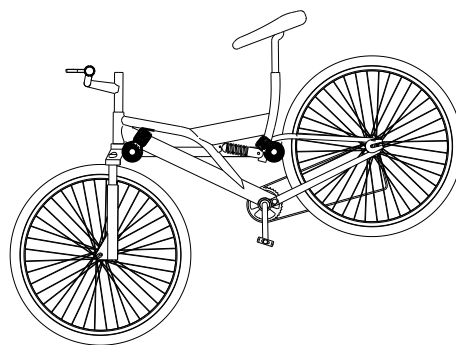
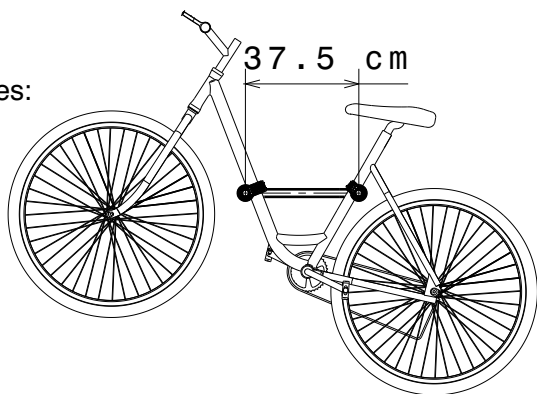
- Positionner le vélo avec le pédalier côté véhicule.
 - Le vélo doit être correctement réparti sur le porte-vélo, de manière compacte et au plus proche du véhicule. Le centre de gravité de l'ensemble doit être aussi bas que possible, sans que le vélo ne puisse toucher le sol au franchissement d'un obstacle (dos d'âne,..).
 - Les charges débordant des extrémités du porte-vélos doivent remplir les prescriptions de la réglementation en vigueur, et doivent être convenablement fixées.
- Il appartient à l'utilisateur de se conformer aux normes applicables dans chaque pays de circulation.
Ex : En France, le chargement ne doit pas dépasser 2.5m de largeur hors tout.
- Veiller à ne pas mettre les pneus du vélo trop près de la sortie d'échappement, les gaz d'échappement chauds pouvant les endommager.



vélos "dame" et "suspendu"

Suivant la spécificité du cadre de votre vélo, il est possible que celui-ci ne soit pas positionné horizontalement, mais cela n'enlève en rien l'efficacité de sa fixation.

Exemples:



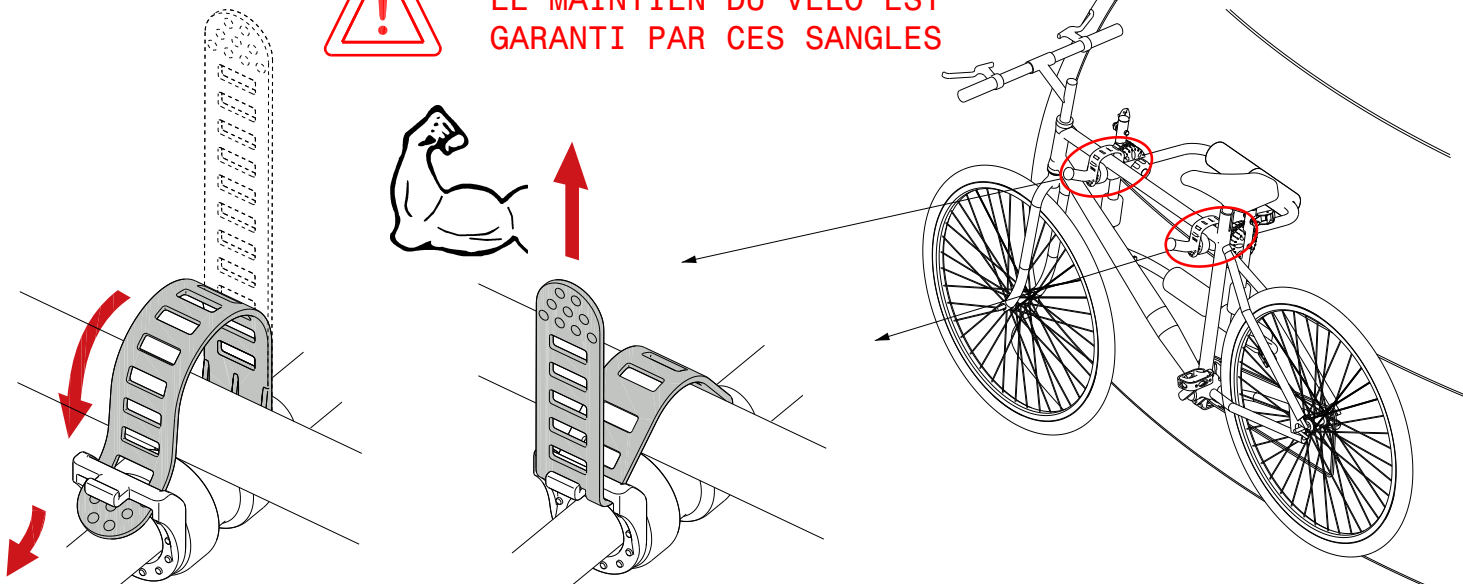
...Etc...

9 - Sanglage du vélo :

- Fixer impérativement le cadre du vélo à l'aide des sanglettes serrées fermement sur les bloque-cadre du votre porte-vélos.



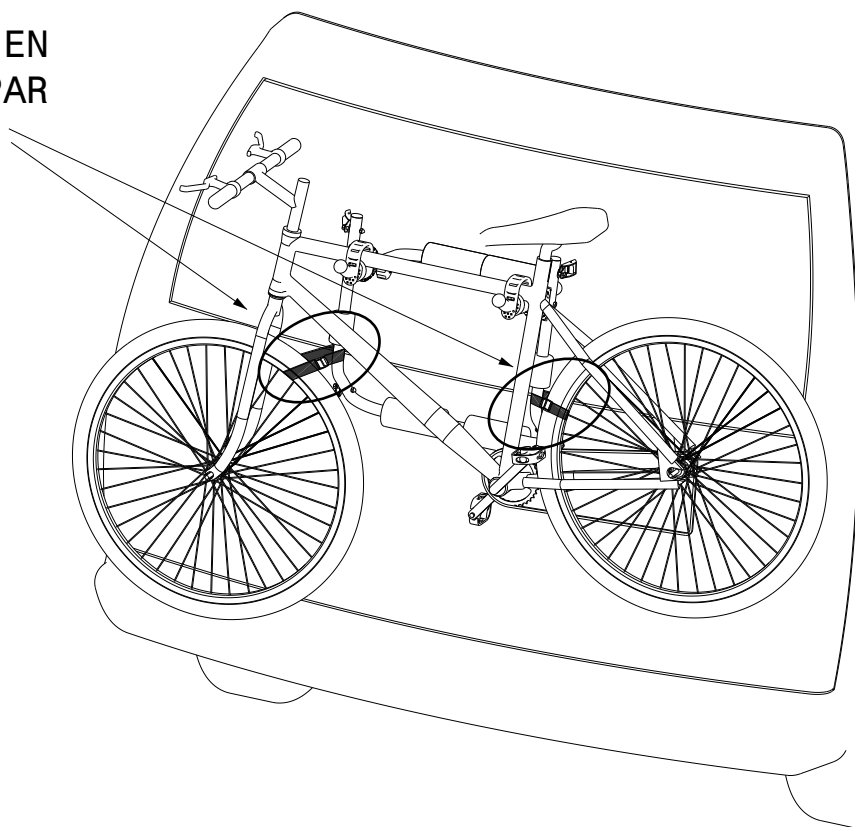
**ATTENTION:
LE MAINTIEN DU VELO EST
GARANTI PAR CES SANGLES**



- Passer les sangles C à travers les roues et les fixer à l'armature du porte-vélo.
- Elles assurent le maintien du vélo sur l'armature et empêchent la roue avant de tourner

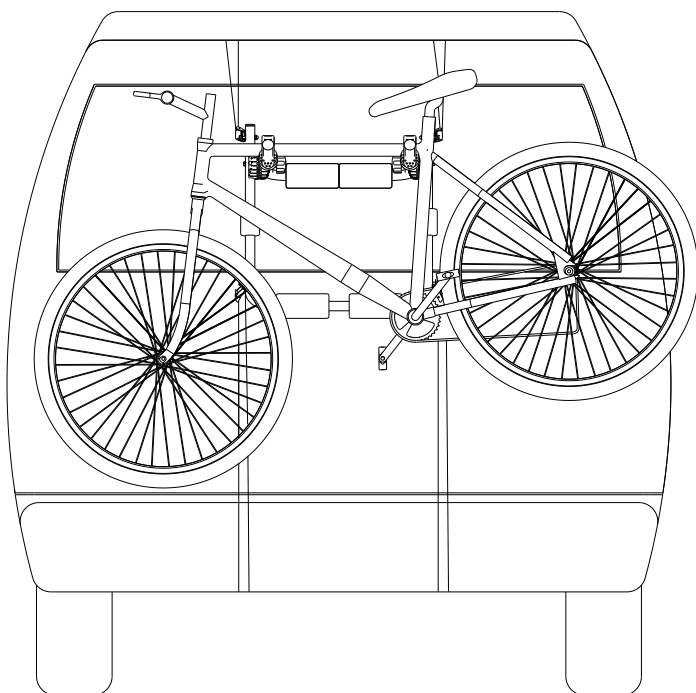


**ATTENTION : LE MAINTIEN
DU VELO EST GARANTI PAR
CES SANGLES**



10 - Contrôle serrage des sangles :

- Les sangles inférieures du porte-vélos doivent être retendues après la pose du vélo.
- Vérifier les autres sangles pour une parfaite immobilisation.
- Contrôler le bon serrage de l'ensemble en bougeant le vélo, il ne doit pas bouger sur le porte-vélo. Dans le cas contraire retendre toutes les sangles.



11 - Usage :

- Respecter les règlements en vigueur et le code de la route.
- Nous attirons votre attention sur le fait qu'une mauvaise installation, une mauvaise utilisation peuvent avoir des conséquences dangereuses pour vous même et pour autrui, et engager votre responsabilité.
- Ce porte vélo est conçu pour des vélos de type VTT, VTC, BMX, vélo de course, vélo de ville, vélo fitness, vélo outdoor, pour homme, femme, enfant (strictement interdit pour vélos électriques).

ADAPTER SA CONDUITE:

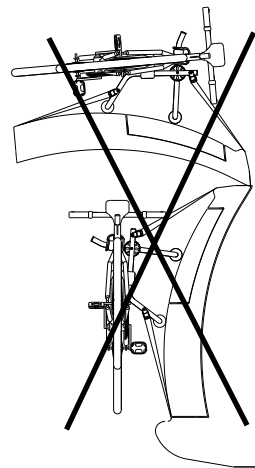
- A chaque utilisation, vérifier avant le départ et régulièrement durant le trajet, la bonne tenue de l'ensemble (vis, molettes, sangles ...).
- Les fixations du vélo et du porte-vélo doivent être vérifiées après mise en place, et régulièrement pendant tout le voyage. Resserrer si nécessaire.

ATTENTION :

- votre véhicule est plus long, plus large et plus haut, tenez en compte dans vos manœuvres.
- Conduisez avec prudence : tout chargement transporté à l'arrière d'un véhicule affecte son comportement (virages, vent latéral, revêtement de la chaussée, marche arrière, virage serré, etc.).
 - Réduire la vitesse, particulièrement en virage, au passage d'obstacles et tenir compte de l'augmentation des distances de freinage.
 - Ne pas utiliser le porte-vélos sur les chemins tout terrain ou accidentés : les fortes secousses risqueraient d'endommager votre porte vélo et votre véhicule.

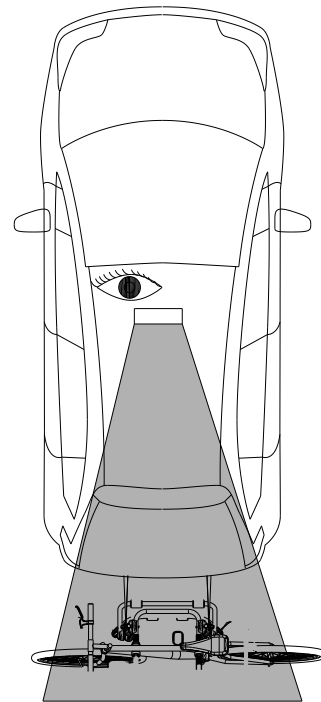
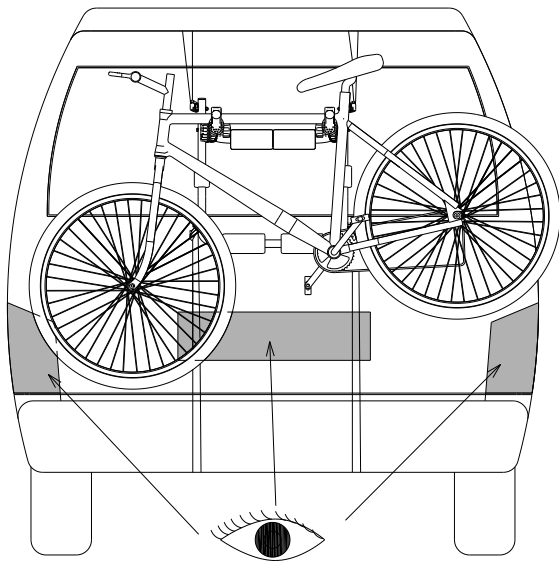
SEULE VOTRE RESPONSABILITE EST ENGAGEE EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION OU DE NON RESPECT DES CONSIGNES.

- Ne pas ouvrir le coffre du véhicule équipé du porte-vélo.
- Il est recommandé de retirer le porte-vélo après utilisation, afin de ne pas surprendre un piéton ou un automobiliste distrait.
- Ne jamais laisser le porte-vélo sur le véhicule lors des lavages automatiques, notamment à rouleaux.
- Maintenir et entretenir le porte-vélo en bon état, le ranger convenablement en roulant les sangles.



12 - Visibilité :

- La plaque minéralogique et les feux doivent rester visibles, si ces derniers sont partiellement masqués : installer une plaque de signalisation complète avec feux.
- Votre plaque d'immatriculation doit être conforme au code de la route.



SAV

Si malgré toutes les précautions prises lors de la conception du produit, vous deviez rencontrer un problème, notre Service Après Vente reste à votre disposition.

du lundi au vendredi : de 8.00 à 17.00



33 (0)3 20 10 90 25



33 (0)3 20 10 37 89



be-sav@mottez.com



<http://www.portevelo-mottez.com>

ENGLISH

You have just purchased a MOTTEZ cycle carrier, a product designed and manufactured in France. Thank you for choosing our product, we hope you will be completely satisfied with it.
It is essential that you read these instructions before use.

Weight empty 4.1 Kg / Maximum permitted load on cycle carrier: 15 kg or 1 bicycle.

This cycle carrier must not be used on vehicles other than those indicated in the vehicle application list.

- For your safety and that of other users and to limit your liability, read the recommendations that we have prepared carefully; they are not meant to be exhaustive and do not absolve you from your duty to respect basic common sense rules.
- Keep these recommendations for use in your vehicle and ensure that they are read by any person who installs the cycle carrier or drives the vehicle while it is installed.

- The cycle carrier may only be used for the transport of bicycles.

- Look after the straps and only use them if they are in perfect condition. Do not use them for other purposes or with other fixing buckles.
- Check that bicycle components are properly secured (wheels, saddle, etc.). It is essential to remove detachable accessories from bicycles (drinks bottle, removable lights, pump, etc.) or they may be lost.
- The rear load limit must be respected.

Unsuitable vehicles and fittings

Vehicles with no bar above the glass (glass only, hinges mounted on the glass)
NOT SUITABLE examples CABRIOLET VEHICLES ARE NOT SUITABLE
UNSUITABLE FOR FITTING TO VEHICLES WITH A COMPOSITE SPOILER
The strap should not press against the spoiler.

1 – Fitting the sleeves:

- Adjust the number X1 of the cycle support arm in accordance with the application guide for your vehicle.
- Re-tighten the handles.
- ENSURE THAT IN THE TIGHTENED POSITION THE SUPPORT ARM IS PROPERLY LOCKED IN POSITION.

2 – Adjusting the bike carrier:

- Re-tighten the handles.
- ENSURE THAT IN THE TIGHTENED POSITION THE SUPPORT ARM IS PROPERLY LOCKED IN POSITION.

3 – Fitting the upper straps (2 possibilities):

- 3a: upper metal edge of the tailgate
 - Thread the two upper straps A through the upper buckles. PAY ATTENTION TO THE DIRECTION OF INSERTION.
- 3b: composite upper edge or composite spoiler
 - Thread items reference F into the upper straps.

4 – Fitting the cycle carrier to the vehicle: (2 possibilities):

4a: upper metal edge of the tailgate

- Attach the two upper straps to the upper metal edge of the tailgate. NEVER SUPPORT THE CYCLE CARRIER OR THE STRAPS ON A COMPOSITE (PLASTIC) SPOILER.
- Measure the length L of the straps in accordance with the application guide for your vehicle

4b: composite upper edge or composite spoiler

- Open the tailgate; thread the two straps through
- Allow the tubes to hang freely inside the car.
- Close the tailgate carefully.
- Be careful not to trap the tubes between the tailgate and the roof.
- With the tailgate closed, pull on the straps until the sleeves come up against the inside of the tailgate.
- Measure the length L of the straps in accordance with the application guide for your vehicle

Note: the straps can occasionally damage the rubber seal.

The straps must not press against the spoiler.

After you have driven a few kilometres, check that the straps are not damaging the rubber seal.

- Check that only the sleeves are in contact with a sufficiently solid part of the bodywork (bumper, strengthening bar, rib, window, etc.) and also check the strength of the strap attachment points.
- Ensure that no other part of the cycle carrier touches the vehicle. For safety purposes leave a gap of several centimetres between the car body and the cycle carrier's framework.

5 – Fitting the lower straps:

- Pass the two lower straps A through the lower buckles: PAY ATTENTION TO THE DIRECTION OF INSERTION.
- Attaching to the vehicle:
 - 5a) ON THE SIDE BEAMS (metal part under the car) or 5b) ON THE TAILGATE (metal edge of the door)
NEVER APPLY PRESSURE OR FIX TO A PLASTIC PART.

5a - Fitting the lower straps to the side beams:

- Attach the lower straps under the vehicle to the metal side beams or metal hooks.
- Ensure that the straps are not too close to the exhaust pipes as there is a risk of damage.
- 5b - Fitting the lower straps on to the tailgate:
 - Attach to two lower straps to the lower metal rim of the tailgate. NEVER SUPPORT ON A PLASTIC COMPONENT. Fixing to the bumper is prohibited.

- Tighten the straps to obtain perfect positioning on the car.

- Check that everything is properly tightened by pushing the cycle carrier hard in all directions; it should not move on the vehicle. If this is not the case, tighten all the straps again

6 – Tightening of the straps:

- Fold up the straps so that they do not flutter in the wind or get in the way when you are using the cycle carrier.

7 - Fold the straps

8 - Loading bicycle :

- The crank of the bike must be positioned facing towards the car.
- The bike must be located on the bike carrier correctly and as close as possible to the vehicle. The assembly's centre of gravity must be as low as possible, without the bike touching the ground when crossing an obstacle (ramp, sleeping policeman...)
- Load exceeding the parameters of the bike rack must meet regulatory specifications in force, and must be secured properly.
- It is the user's responsibility to ensure conformance with regulations applicable for each relevant country. Eg.: in France the overall load must not exceed 2.5m width.

Make sure bicycle tyres are kept away from the exhaust pipes, as they may be damaged by hot exhaust gases. Ladies" and "suspension frame" bicycles

Depending on the specific nature of your bicycle's frame, it may not be possible to position it horizontally but this in no way affects the effectiveness of the fixing.

9 – Strapping on the bicycle:

- It is essential to fix the bicycle frames using straps E, securing them firmly to the cycle carrier's frame.

ATTENTION: THE BICYCLE IS HELD BY THESE STRAPS

- Pass straps C through the wheels and fix to the frame of the cycle carrier.
- They secure the bicycle to the carrier and prevent the front wheel from turning.

IMPORTANT: THE BICYCLE IS HELD BY THESE STRAPS.

10 – Checking the tightness of the straps:

- The lower cycle carrier straps must be re-tightened after loading the bike
- Check the other straps to ensure that there is no movement.

- Check that everything is properly tight by attempting to move the bicycles; they must not move on the cycle carrier. If this is not the case, tighten all the straps again.

11 – Use:

- Comply with current regulations and the Highway Code.
- We draw your attention to the fact that incorrect installation or use can result in danger for you and others, for which you may be held liable.

ADAPT YOUR DRIVING

- Every time the cycle carrier is used, check before departure and regularly during the journey that everything is properly tight (screws, knobs, straps, etc.). The fixings for the bicycles and the cycle carrier must be checked after fitting and regularly during the journey. Re-tighten if necessary.

IMPORTANT: Your vehicle is now longer, higher and wider. Take this into account when manoeuvring.

- Drive with care: any load carried behind a vehicle affects its behaviour (turning, crosswinds, road surface, reversing, tight turns, etc.).
- Reduce your speed, especially when turning or passing obstacles and be aware of increased braking distances.

- Do not use the cycle carrier off-road or on bumpy roads: excessive shaking could damage your cycle carrier and your vehicle.

YOU ALONE ARE RESPONSIBLE FOR INCORRECT USE OF FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS.

- Do not raise the vehicle's tailgate when the cycle carrier is fitted.
- It is recommended that you remove the cycle carrier after use, in order not to inconvenience pedestrians or other motorists.

- Never leave the cycle carrier attached to the vehicle in automated car washes, especially roller washes.

- Keep and maintain the cycle carrier in good condition, store it suitably, rolling up the straps.

12 – Visibility:

- The number plate and lights must remain visible. If they are partially obscured: fit a complete indicator bar with lights.
- Your number plate must comply with the Highway Code.

ESPAÑOL

Acaba de adquirir un portabicicletas MOTTEZ, producto concebido y fabricado en Francia. Le agradecemos esta elección y esperamos que sea completamente de su agrado. Leer imperativamente el manual antes de utilizar el producto.

Peso en vacío 4,1 kg / Capacidad máxima del portabicicletas: 15 kg por 1 bicicleta.

El portabicicletas no debe utilizarse en vehículos distintos de los que aparecen recogidos en la lista de asignación. Por su seguridad y la de los demás usuarios, y para evitar que su responsabilidad se vea comprometida, lea atentamente las diversas recomendaciones que hemos preparado a su atención; estas recomendaciones no son limitativas y no le eximen de respetar las normas básicas de prudencia.

Conserve estas recomendaciones de uso en su vehículo y obligue su lectura a todas las personas que vayan a instalar el portabicicletas o vayan a conducir el vehículo con el portabicicletas integrado.

El portabicicletas sólo debe utilizarse para transportar bicicletas.

Conservar y emplear correas en perfecto estado, no utilizarlas para otros usos o con otras hebillas de bloqueo. Verificar el buen apriete de las piezas de las bicicletas transportadas (ruedas, sillín...); es imperativo retirar los accesorios amovibles de las bicicletas (cantimplora, luces amovibles, bomba, etc.), ya que existe riesgo de que se produzcan pérdidas. Debe respetarse la capacidad de la carga trasera.

Los vehículos sin estructura alta (cristal sólo, bisagras en el cristal) SE DEBEN EXCLUIR ejemplos LOS VEHÍCULOS DE TIPO CABRIOLET SE DEBEN EXCLUIR TIPO DE MONTAJE QUE DEBE EXCLUIRSE EN LOS VEHÍCULOS CON UN ALERÓN DE COMPOSITE. La correa no debe apoyarse en el alerón

Vehículos y montaje que deben excluirse:

1 - Montaje de los mangos:

- Ajustar el número X1 del arco de soporte de bicicletas conforme a la tabla de asignación del vehículo.

- Volver a apretar las empuñaduras.

- ASEGURARSE DE QUE EL ARCO ESTÉ BIEN BLOQUEADO EN POSICIÓN CERRADA.

2 - Regulado del arco del portabicicletas:

3a: arista metálica superior

- Enhebrar las 2 correas superiores A en las hebillas superiores.

ATENCIÓN AL SENTIDO DE PASO.

3b: arista superior de composite o alerón de composite

- Enhebrar las referencias F en las correas superiores.

3 - Montaje de correas superiores (2 posibilidades):

4 - Montaje del portabicicletas en el vehículo (2 posibilidades):

4a: arista metálica superior

- Enganchar las 2 correas superiores en la arista metálica superior de la puerta del maletero.

NO APOYAR EN NINGÚN CASO EL PORTABICICLETAS O LAS CORREAS EN UN ALERÓN DE COMPOSITE (PLÁSTICO).

- Medir la longitud L de las correas conforme a las tablas de asignación del vehículo.

4b: arista superior de composite o alerón de composite

- Abrir el portón trasero del maletero y pasar las 2 correas

- Dejar que los tubos cuelguen libremente en el interior del vehículo

- Cerrar el portón trasero con precaución

Tener cuidado de no pillar el tubo entre el portón trasero y el techo

- Con el portón trasero cerrado, tirar de las correas hasta que los mangos hagan tope contra el interior del portón trasero

- Medir la longitud L de las correas conforme a las tablas de asignación del vehículo.

Atención, las correas pueden alterar en ocasiones la junta de goma. las correas no deben apoyarse en el alerón

Tras unos kilómetros, comprobar que la correa no dañe la junta de goma

- Asegurarse de que sólo los manguitos M estén apoyados en una parte suficientemente sólida de la carrocería (parachoques, refuerzo, nervadura, cristal, etc.) y de la buena resistencia de los puntos de enganche de las correas.

- Asegurarse de que ninguna otra parte del portabicicletas toque el vehículo. Por motivos de seguridad, dejar un intervalo de unos centímetros entre la carrocería y el armazón del portabicicletas.

5 - Montaje de las correas inferiores:

- Pasar las 2 correas inferiores A por las hebillas inferiores: ATENCIÓN AL SENTIDO DE PASO. Enganche en el vehículo.

5a) EN LOS TRAVESAÑOS (parte metálica bajo el vehículo) o 5b) EN EL PORTÓN TRASERO (arista metálica del maletero)

NO APOYAR NI FIJAR EL PORTABICICLETAS EN UNA PARTE DE PLÁSTICO

5a - Montaje de las correas inferiores sobre los travesaños.

- Pasar los 2 ganchos B por las hebillas formadas por las correas inferiores A.

- Enganchar las 2 correas inferiores bajo el vehículo a un travesaño metálico o ganchos de metal.

- No colocar las correas demasiado cerca del tubo de escape, podría estropearse.

- Enganchar las 2 correas inferiores en la arista metálica inferior del maletero.

NO APOYAR EN NINGÚN CASO NI FIJAR EN UNA PARTE DE PLÁSTICO. Prohibida la fijación en el parachoques.

- Tensar las correas para una perfecta colocación en el coche.

- Controlar el correcto apriete del conjunto moviendo con fuerza el portabicicletas en todos los sentidos, no debe desplazarse en el vehículo. En caso contrario, volver a tensar todas las correas.

- Doblar las correas para evitar que ondeen con el viento y que molesten durante la utilización del portabicicletas.

7 – Doblar las correas:

8 – Montaje de la bicicleta :

- Colocar la bicicleta con el plato hacia el vehículo.

- La bicicleta debe estar correctamente repartida por el portabicicletas, de manera compacta y lo más cerca posible del vehículo. El centro de gravedad del conjunto debe ser lo más bajo posible, de manera que las bicicletas no toquen el suelo al salvar un obstáculo (badén...)

- Las cargas que sobresalgan por los extremos del portabicicletas deben cumplir las prescripciones del reglamento vigente y deben estar convenientemente sujetas. Es responsabilidad del usuario cumplir las normas de circulación aplicables en cada país. Ej.: en Francia, la carga no debe superar 2,5 m de ancho en total.

- No colocar los neumáticos de las bicicletas demasiado cerca de la salida de escape, los gases calientes de escape podrían estropearlos.

Bicicletas «dama» y «suspensión»

Es posible que, por las características del cuadro de su bicicleta, ésta no se pueda posicionar horizontalmente en el portabicicletas, pero esto no reduce en absoluto la eficacia de su fijación.

- Fijar imperativamente el cuadro de la bicicleta con las correas pequeñas, apretar firmemente sobre el armazón del portabicicletas.

ATENCIÓN: ESTAS CORREAS GARANTIZAN LA SUJECCIÓN DE LA BICICLETA

- Pasar las correas C a través de las ruedas y fijarlas a la estructura del portabicicletas.

- Las correas garantizan la sujeción de la bicicleta en la estructura e impiden que gire la rueda delantera

ATENCIÓN: ESTAS CORREAS GARANTIZAN LA SUJECCIÓN DE LA BICICLETA

10 - Control de apriete de las correas:

- Las correas inferiores del portabicicletas deben estar retensadas después de la instalación de la bicicleta.

- Verificar las demás correas para una perfecta inmovilización.

- Controlar el buen apriete del conjunto moviendo las bicicletas, no deben moverse en el portabicicletas. En caso contrario, volver a tensar todas las correas.

11 – Uso:

- Respetar los reglamentos vigentes y el código de circulación.

- Llamamos su atención sobre el hecho de que una mala instalación o un mal uso pueden tener consecuencias peligrosas para usted mismo y para los demás, y pueden comprometer su responsabilidad.

ADAPTAR LA CONDUCCIÓN:

- Cada vez que use el producto, verifique antes de la salida y con regularidad durante el trayecto la buena sujeción del conjunto (tornillos, discos, correas...)

Después de su colocación, deben verificarse las fijaciones de las bicicletas y del portabicicletas, y regularmente durante todo el viaje. Volver a apretar en caso necesario.

ATENCIÓN: su vehículo es más largo, más altura y más ancho, téngalo en cuenta al realizar las maniobras.

- Conduzca con prudencia: cualquier carga transportada en la parte trasera de un vehículo afecta a su comportamiento (virajes, viento lateral, revestimiento de la calzada, marcha atrás, viraje ajustado, etc.)

- Reducir la velocidad, en concreto en los virajes y en el paso de obstáculos, y tener en cuenta el aumento de las distancias de frenado.

- No utilizar el portabicicletas en caminos todoterreno o accidentados: las fuertes sacudidas podrían estropear el portabicicletas o el vehículo.

EN CASO DE MAL USO O INCUMPLIMIENTO DE LAS CONSIGNAS, SÓLO SE VERÁ COMPROMETIDA SU RESPONSABILIDAD.

- No abrir el maletero del vehículo provisto del portabicicletas.

- Se recomienda retirar el portabicicletas tras el uso con el fin de no sorprender a un peatón o a un automovilista distraído.

- No dejar en ningún caso el portabicicletas en el vehículo durante los lavados automáticos, en concreto, durante el lavado con rodillos.

- Mantener y conservar el portabicicletas en buen estado, guardarlo en lugar conveniente enrollando las correas.

- La chapa de matrícula y las luces deben permanecer visibles; si estas últimas quedan parcialmente ocultas: instalar una placa de señalización completa con luces.

- Su matrícula debe ser conforme con el código de circulación.

12 – Visibilidad:

Sie haben gerade einen MOTTEZ-Fahrradträger, ein in Frankreich konzipiertes und hergestelltes Produkt, erworben. Wir danken Ihnen für diese Wahl, die, so hoffen wir, Sie voll zufrieden stellen wird. Bitte vor Gebrauch unbedingt die Hinweise lesen.

Leergewicht 4,1 kg /Maximaltraglast des Fahrradträgers: 15 kg bei 1 Fahrradern.

- Der Fahrradträger darf nur auf Fahrzeugen verwendet werden, die in der Zuordnungstabelle aufgeführt sind.
- Zu Ihrer und der Sicherheit anderer Nutzer und um eine Haftbarmachung zu vermeiden, lesen Sie bitte sorgfältig die verschiedenen Empfehlungen, die wir für Sie ausgearbeitet haben; diese Empfehlungen sind nicht erschoßend und befreien Sie nicht von der Pflicht, elementare Vorsichtsregeln zu beachten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsempfehlungen in Ihrem Fahrzeug auf und lassen Sie sie von jeder Person lesen, die den Fahrradträger installieren oder das mit ihm versehene Fahrzeug steuern will.
- Der Fahrradträger darf nur für den Fahrradtransport eingesetzt werden.
- Halten und gebrauchen Sie die Gurte in einwandfreiem Zustand und benutzen Sie diese nicht für andere Zwecke.
- Prüfen Sie das korrekte Festziehen von Teilen der transportierten Fahrräder (Räder, Sattel usw.), wobei es dringend erforderlich ist, bewegliches Fahrradzubehör (Trinkflasche, Beleuchtung, Luftpumpe usw.) abzumontieren - Verlustrisiko.
- Die zulässige Anhängelast muss beachtet werden.

Nicht verwendbare Fahrzeuge und Montagearten:
An Fahrzeugen ohne Dachbeschläge (einfache Scheibe, Scharniere auf der Scheibe) NICHT INSTALLIERBAR. Beispiele AN CABRIOLETS NICHT INSTALLIERBAR. MONTAGEART AN FAHRZEUGEN MIT SPOILER AUS VERBUNDMATERIAL NICHT VERWENDBAR. Der Gurt darf nicht auf dem Spoiler aufliegen

1 - Montage der Stützen:

- Nummer X1 des Fahrradtragbügels gemäß Zuordnungstabelle Ihres Fahrzeugs justieren.
- Griffe nachziehen.
- SICH VERGEWISSEN, DASS BÜGEL IN VERRIEGELTER STELLUNG KORREKT BLOCKIERT IST.

2 - Einstellung Radklemme Fahrradträger:

3 - Montage der Obergurte (2 Möglichkeiten) :

- 3a : obere Metallkante der Hecktür**
 - Beide Obergurte A in die oberen Schließen einfädeln.
 - AUF DURCHGANGSRICHTUNG ACHTEN.
- 3b : Oberkante aus Verbundmaterial oder Spoiler aus Verbundmaterial**
 - F-Markierungen in die oberen Gurte einführen.

4 - Anbringen des Fahrradträgers am Fahrzeug (2 Möglichkeiten) :

- 4a : obere Metallkante**
 - Beide Obergurte an der oberen Metallkante der Hecktür befestigen.
 - FAHRADTRÄGER ODER Gurte NIEMALS AUF EINEM VERBUNDSPOILER (PLASTIK) ABSTÜTZEN
 - Länge L der Gurte gemäß Zuordnungstabelle Ihres Fahrzeugs messen.
- 4b : Oberkante aus Verbundmaterial oder Spoiler aus Verbundmaterial**
 - Die Heckklappe des Kofferraums öffnen und die 2 Gurte einführen.
 - Die Rohre im Inneren des Fahrzeugs frei hängen lassen.
 - Die Heckklappe sorgfältig schließen.
 - Darauf achten, dass das Rohr nicht zwischen Heckklappe und Verdeck eingeklemmt wird.
 - Bei geschlossener Heckklappe an den Gurten ziehen, bis die Stützen innen an der Heckklappe anschlagen.
 - Länge L der Gurte gemäß Zuordnungstabelle Ihres Fahrzeugs messen.
 - Verdeck - Gurt - Haken - Heckklappe
 - Vorsicht, die Gurte können manchmal die Gummidichtung beschädigen die Gurte dürfen nicht auf den Spoiler drücken
 - Nach ein paar Kilometern kontrollieren, ob der Gurt die Gummidichtung nicht beschädigt
 - Sich vergewissern, dass nur die Puffer sich auf einem ausreichend soliden Teil der Karosserie (Stoßstange, Verstärkung, Rippe, Scheibe usw.) abstützen, und gute Widerstandskraft der Gurtbefestigungspunkte prüfen..
 - Sich vergewissern, dass kein Teil des Fahrradträgers das Fahrzeug berührt. Zur Sicherheit einen Zwischenraum von einigen Zentimetern zwischen Karosserie und Trägergestell lassen.

5 - Montage der Untergurte:

- Beide Untergurte A durch die unteren Schließen ziehen. AUF DURCHGANGSRICHTUNG ACHTEN. Anbringen am Fahrzeug: 5a) AN DEN LÄNGSTRÄGERN (Metallteil unter dem Fahrzeug) oder 5b) AN DER HECKTÜR (Metallkante des Kofferraums). NIEMALS AUF EINEM PLASTIKTEIL ABSTÜTZEN ODER BEFESTIGEN !
- 5a - Montage der Untergurte auf Längsträger**
 - Beide Haken B in die durch die Untergurte A gebildeten Schließen einfügen.
 - Beide Untergurte unter dem Fahrzeug an einem Längsträger oder Metallhaken anbringen
 - Darauf achten, dass die Gurte dem Auspuff nicht zu nahe kommen – Beschädigungsrisiko.
- 5b - Montage der Untergurte auf Hecktür:**
 - Beide Untergurte an der unteren Metallkante des Kofferraums anbringen.
 - NIEMALS AUF EINEM PLASTIKTEIL ABSTÜTZEN ODER BEFESTIGEN !

6 - Anziehen der Gurte:

- Gurte für perfekten Sitz auf dem Fahrzeug anziehen.
- Korrektes Festziehen der Gesamtheit kontrollieren, indem Sie den Fahrradträger in alle Richtungen rütteln - er darf sich auf dem Fahrzeug nicht bewegen ! Andernfalls alle Gurte nachziehen.

7 - Gurte zusammenfallen:

- Die Gurte zusammenfallen, damit sie nicht in der Luft wehen und die Nutzung des Fahrradträgers behindern.

8 - Montage desFahrrad:

- Fahrrad mit Treikurbel auf zum Fahrzeug hingewandter Seite positionieren.
- Fahrrad muss auf dem Träger korrekt verteilt werden, in kompakter Weise und so nah wie möglich am Fahrzeug. Die Last muss korrekt über den Heckfahrradträger verteilt werden. Der Schwerpunkt des Ganzen muss so tief wie möglich liegen, ohne dass das Fahrrad beim Antreffen von Straßenebenenheiten (Querrinnen usw.) ein Bodenkontaktisiko läuft (Bodenschwelle...).
- Lasten, die über die äußersten Enden des Fahrradträgers hinausragen, müssen die geltenden Straßenverkehrsvorschriften erfüllen und ordentlich befestigt werden. Es obliegt dem Benutzer, sich nach den im jeweiligen Land anwendbaren Straßenverkehrsvorschriften zu richten. Beispiel: In Frankreich darf die Last 2,5 m Gesamtbreite nicht überschreiten.
- Darauf achten, die Fahrradreifen nicht zu dicht am Auspuff zu platzieren, da die heißen Abgase sie beschädigen können..
- Nachtrag: „Damenräder“ und „hängend“
- Je nach Rahmen kann ein Fahrrad eventuell nicht waagrecht positioniert sein. Dies beeinträchtigt jedoch keinesfalls die Stabilität der Befestigung.

9 – Vergurtung des Fahrrad :

- Fahrradrahmen unbedingt mit den Riemen befestigen, auf dem Gestell Ihres Fahrradträgers festzurren.
- VORSICHT: DIESE Gurte GEWÄHRLEISTEN DEN HALT DES FAHRRADES
- Die Riemen (C) durch die Räder führen und an den Beschlägen des Fahrradträgers befestigen.
- Sie gewährleisten den Halt des Fahrrads auf den Beschlägen und blockieren das Vorderrad.
- VORSICHT: DIESE Gurte GEWÄHRLEISTEN DEN HALT DES FAHRRADES

10 - Kontrolle des Anziehens der Gurte:

- Untergurte des Fahrradträgers müssen nach der Verlegung des Fahrrad nachgezogen werden.
- Übrige Gurte auf perfekte Blockierung prüfen .
- Korrektes Festziehen des Ganzen durch Rütteln des Fahrrad kontrollieren - diese dürfen sich auf dem Träger nicht bewegen. Andernfalls alle Gurte nachziehen.

11 - Gebrauch

- Geltende Regeln und Straßenverkehrsordnung beachten.
- Wir weisen Sie darauf hin, dass schlechte Installation und unsachgemäßer Gebrauch für Sie selbst und Dritte gefährliche Folgen haben und Ihre Haftung auslösen können.

FAHRWEISE ANPASSEN:

- Bei jedem Gebrauch vor Abfahrt und auf der Strecke den einwandfreien Zustand des Ganzen (Schrauben, Rädchen, Gurte usw.) regelmäßig prüfen. Befestigungen der Fahrräder und des Trägers müssen nach Anbringung und während der Reise regelmäßig kontrolliert werden. Im Bedarfsfall nachzurufen.
- ACHTUNG: Ihr Fahrzeug ist länger, höher und breiter - bei Fahranstößen berücksichtigen !
- Fahren Sie vorsichtig: jede am Fahrzeugheck transportierte Last beeinflusst das Fahrverhalten (Kurven, Seitenwind, Straßenbelag, Rückwärtsfahrt, scharfe Kurve usw.)
- Geschwindigkeit reduzieren, besonders in Kurven und beim Vorbeifahren an Hindernissen; Verlängerung des Bremswegs berücksichtigen.
- Fahrradträger nicht auf Querfeldmäharten oder unebenen Wegen verwenden: die starken Stöße könnten Ihren Fahrradträger und Ihr Fahrzeug beschädigen.
- BEI UNSACHGEMASSEM GEBRAUCH UND NICHTBEACHTUNG DER WEISUNGEN SIND SIE ALLEIN FÜR DIE FOLGEN VERANTWORTLICH.
- Kofferraumtür bei angebrachtem Fahrradträger nicht öffnen.
- Es wird empfohlen, den Fahrradträger nach Gebrauch abzumontieren, um einen Fußgänger oder unaufmerksamen Autofahrer nicht zu überraschen.
- Bei automatischer Autowäsche, insbesondere mit rotierenden Walzen, den Fahrradträger niemals auf dem Fahrzeug belassen !
- Fahrradträger in gutem Zustand halten und pflegen und ihn mit eingerollten Gurten ordentlich abstellen.

12 – Sichtbarkeit

- Kennzeichen und Rücklichter müssen sichtbar bleiben. Falls Letztere teilweise verdeckt sind: Zweitkennzeichen sowie Blink-, Rück- und Bremslichter installieren.
- Zweitkennzeichen muss den Regeln der Straßenverkehrsordnung

Nel ringraziare dell'acquisto di un portabiciclette MOTTEZ, prodotto interamente progettato e fabbricato in Francia, auspichiamo che il prodotto risulti gradito. Leggere obbligatoriamente il foglio istruzioni prima dell'uso.
Peso a vuoto: Kg. 4,1 / Capacità massima del portabiciclette: Kg. 15 per 1 biciclette.

Il portabiciclette non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli indicati nella tabella di omologazione veicoli.
 - Per la sicurezza della persona e di qualsiasi altro utente, per evitare di essere ritenuti responsabili, leggere con attenzione le varie raccomandazioni che proponiamo all'attenzione dell'utente. Queste raccomandazioni non sono limitative e non dispensano dal rispettare le regole elementari di prudenza.
 - Conservare queste istruzioni d'uso all'interno del veicolo e farle leggere a chiunque possa installare il portabiciclette o guidare il veicolo con il portabiciclette installato.

- Il portabiciclette deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per il trasporto di biciclette.
 - Tenere e utilizzare le cinghie in perfetto stato e non usarle per scopi diversi o con altri anelli di bloccaggio.
 - Verificare il corretto serraggio delle parti delle biciclette trasportate (ruote, sella, ...). Togliere obbligatoriamente gli accessori amovibili delle biciclette (borraccia, fanali amovibili, pompa, etc.) per non rischiare di perderli.
 - Deve essere rispettata la capacità di carico posteriore.

I veicoli senza intelaiatura superiore (solo vetro, cerniere sul vetro) SONO DA ESCLUDERE
 Esempi I VEICOLI CABRIOLET SONO DA ESCLUDERE
 TIPO DI MONTAGGIO DA ESCLUDERE PER I VEICOLI CON UNO SPOILER COMPOSITO
 La cinghia non deve essere in appoggio sullo spoiler

1 – Montaggio dei manicotti:

- Regolare il numero X1 del braccio supporto bici in base alla tabella dei veicoli adibiti
 - Serrare di nuovo le maniglie.
 - ACCERTARSI CHE, IN POSIZIONE SERRATA, IL BRACCIO SUPPORTO BICI SIA CORRETTAMENTE BLOCCATO

2 – Regolazione del braccio supporto bici :

3 – Montaggio delle cinghie superiori (2 possibilità) :

3a : spigolo metallico superiore del portellone
 - Infilare le 2 cinghie superiori A negli appositi anelli della parte superiore. FARE ATTENZIONE AL SENSO DI PASSAGGIO.
3b: spigolo superiore composito o spoiler composito
 - Infilare gli elementi indicati con la F nelle cinghie superiori.

4 - Posizionamento del portabiciclette sul veicolo (2 possibilità) :

4a : spigolo metallico superiore:
 - Agganciare le 2 cinghie superiori sullo spigolo metallico superiore del portellone posteriore. NON APPOGGIARE IL PORTABICICLETTE O LE CINGHIE SU SPOILER COMPOSITO (PLASTICA).
 - Misurare la lunghezza L delle cinghie secondo la tabella dei veicoli adibiti

4b. spigolo superiore composito o spoiler composito

- Aprire il portellone del portabagagli e fare passare le 2 cinghie
 - Lasciare penzolare liberamente i tubi all'interno del veicolo
 - Chiudere il portellone con cautela
 Attenzione a non schiacciare il tubo tra il portellone e il padiglione
 - Con il portellone chiuso, tirare le cinghie finché i manicotti non poggiano contro l'interno del portellone
 - Misurare la lunghezza L delle cinghie secondo la tabella dei veicoli adibiti
 padiglione – cinghia – gancio – portellone
 Attenzione: le cinghie possono alterare occasionalmente la guarnizione in gomma
 Le cinghie non devono poggiare sullo spoiler
 Dopo qualche chilometro, verificare che la cinghia non rovini la guarnizione in gomma

- Accertarsi che solo i manicotti siano in appoggio su una parte sufficientemente solida della carrozzeria (paraurti, rinforzo, nervatura, vetro, etc ...) e che la resistenza dei punti d'aggancio delle cinghie sia ben salda.
 - Accertarsi che nessun altro elemento del portabiciclette tocchi il veicolo. Per sicurezza, lasciare uno spazio di qualche centimetro fra carrozzeria e armatura del portabiciclette.

- Passare le 2 cinghie inferiori A nelle fibbie inferiori: FARE ATTENZIONE AL SENSO DI PASSAGGIO

Aggancio sul veicolo:

5a) SU LONGHERONI (parte metallica sotto veicolo) o **5b) SU PORTELLONE** (spigolo metallico del baule)
 NON APPOGGIARE NÉ FISSARE MAI SU UNA PARTE IN PLASTICA

5a - Montaggio delle cinghie inferiori sui longheroni:

- Passare i 2 ganci B negli anelli formati dalle cinghie inferiori A
 - Agganciare le 2 cinghie inferiori sotto al veicolo su un longherone metallico o su ganci di metallo.

- Per non correre il rischio di provocare danni, fare attenzione a non mettere le cinghie troppo vicino alla marmitta.

5b - Montaggio delle cinghie inferiori sui portellone posteriore:

- Agganciare le 2 cinghie inferiori sullo spigolo metallico inferiore del portabagagli.
 NON APPOGGIARE O FISSARE SU PARTI IN PLASTICA Il fissaggio sui paraurti non è consentito.

6 – Serraggio delle cinghie :

- Tendere le cinghie per ottenere un perfetto posizionamento sul veicolo.
 - Controllare il corretto serraggio dell'assieme, muovendo con forza il portabiciclette in tutte le direzioni: l'assieme non deve muoversi sul veicolo. In caso contrario, tendere di nuovo tutte le cinghie.

7 – Ripiegare le cinghie:

- Ripiegare le cinghie, per evitare che ondeggiino al vento e che intralcino durante l'utilizzo del portabiciclette.

8 – Montaggio della biciclette:

- Posizionare la bicicletta con pedaliera lato veicolo.
 - La bicicletta deve essere correttamente posizionata sul portabici il più vicino possibile al veicolo. Il centro di gravità dell'assieme deve essere il più basso possibile, senza che la bicicletta tocchi terra in caso di superamento di un ostacolo (dosso, ...)
 - I carichi sporgenti dalle estremità del portabiciclette devono essere conformi alle disposizioni delle vigenti normative e devono essere correttamente fissati. Spetta all'utente conformarsi alle normative applicabili nei vari paesi in cui si circola.
 Es.: In Francia, il carico non deve superare m. 2,5 di larghezza complessiva.
 - Fare attenzione a non mettere gli pneumatici delle biciclette troppo vicini al tubo di scappamento, in quanto il gas caldo che fuoriesce potrebbe danneggiarli.
 Biciclette "da donna" e "ammortizzate" A seconda della specificità del telaio della bicicletta, è possibile che questo non sia posizionato orizzontalmente, ma questo non riduce minimamente l'efficacia del suo fissaggio.

9 – Cinghiatura della bicicletta :

- Fissare tassativamente il telaio della bicicletta con le cinghiette e serrare saldamente sull'armatura del portabiciclette.
 ATTENZIONE: LA TENUTA DELLA BICICLETTA È GARANTITA DA QUESTE CINGHIE
 - Passare le cinghiette e serrare le ruote e fissarle all'intelaiatura del portabiciclette
 - Assicurano la tenuta della bicicletta sull'intelaiatura e impediscono alla ruota anteriore di girare
 ATTENZIONE: LA TENUTA DELLA BICICLETTA È GARANTITA DA QUESTE CINGHIE

10 – Controllo di serraggio delle cinghie :

- Le cinghie inferiori del portabiciclette devono essere tese nuovamente dopo il montaggio della bicicletta.
 - Verificare le altre cinghie per assicurare un'immobilitazione perfetta.
 - Controllare il corretto serraggio dell'assieme, muovendo la bicicletta: non deve assolutamente muoversi sui portabici. In caso contrario, tendere nuovamente tutte le cinghie.

11-Uso:

- Rispettare le normative vigenti e il Codice stradale.
 - Un'installazione e un utilizzo impropri del prodotto possono avere conseguenze pericolose a danno dell'utente e dei passeggeri e comportare responsabilità personale.

ADEGUAMENTO PRATICO:

- A ogni utilizzo, prima della partenza e con regolarità durante il viaggio verificare la buona tenuta dell'assieme (viti, rotelle zigrinate, cinghie ...).
 Dopo l'installazione e con regolarità durante il viaggio, verificare il fissaggio delle biciclette e del portabiciclette.
 All'occorrenza, serrare di nuovo.

ATTENZIONE! Il veicolo è più lungo, più alto e più largo. Occorre tenerne conto in fase di manovra.

- Si raccomanda una guida prudente: qualsiasi carico trasportato sul lato posteriore di un veicolo ne influenza il comportamento (curve, vento laterale, condizioni del manto stradale, retromarcia, curva stretta, etc.)

- Ridurre la velocità, soprattutto in curva, al passaggio di ostacoli e tener conto dell'aumentata distanza di frenata.
 - Non utilizzare il portabiciclette su superfici sterrate o accidentate: le forti scosse rischierebbero infatti di danneggiare sia il portabiciclette che il veicolo.

IN CASO DI UTILIZZO IMPROPRIO O MANCATO RISPETTO DELLE CONSEGNE, L'UTENTE È IL SOLO RESPONSABILE

- Non aprire il bagagliaio del veicolo su cui sia stato montato il portabiciclette.

- Si raccomanda di smontare il portabiciclette dopo l'uso, per evitare di urtare pedoni o automobilisti distratti.

- Non lasciare il portabiciclette sul veicolo negli impianti di lavaggio automatico, in particolare negli impianti a rulli.

- Tenere e conservare il portabiciclette in buono stato, riponendolo in modo adeguato e arrotolando le cinghie.

12-Visibilità:

- La targa e i fari devono restare ben visibili. Se questi ultimi fossero parzialmente coperti, installare una targa segnaletica provvista di luci.

- La targa deve essere conforme al Codice stradale.

NEDERLANDS

U bent zopas eigenaar geworden van een fietsdrager MOTTEZ, een product ontworpen en vervaardigd in Frankrijk. Wij danken u voor uw keuze en wij wensen u volkomen tevredenheid over dit product. Lees de gebruiksaanwijzing voor u het product gebruikt.

Gewicht in lege toestand 4,1 kg / Maximumcapaciteit van de fietsdrager: 15 kg voor 1 fietsen.

- De fietsdrager mag uitsluitend gebruikt worden op voertuigen die in de toepassingslijst vermeld worden.
- Voor uw veiligheid en die van andere gebruikers en om te vermijden dat u aansprakelijk gesteld wordt, dient u de verschillende aanbevelingen die wij opgesteld hebben aandachtig te lezen; deze aanbevelingen zijn niet limitatief en ontstaan u niet van uw verplichting de basisregels inzake voorzichtigheid te respecteren.
- Bewaar deze gebruiksaanbevelingen in uw voertuig en stel ze ter beschikking van alle personen die mogelijk de fietsdrager gebruiken of een voertuig besturen waaraan de fietsdrager bevestigd is.
- De fietsdrager mag niet gebruikt worden voor het transport van andere voorwerpen dan fietsen.
- Houd en gebruik de riemen in perfecte staat, gebruik ze niet voor andere doeleinden of met andere blokkeergespen.
- Controleer de goede aanspanning van de onderdelen van de fietsen die getransporteerd worden (banden, zaal, ...). De afneembare accessoires moeten verwijderd worden (bus, verwijderbare verlichting, pomp, enz.) omdat u ze anders mogelijk onderweg verliest.
- De laadcapaciteit aan de achterzijde moet gerespecteerd worden.

Niet geschikt voor de volgende voertuigen en manier van monteren:

Voertuigen zonder hoog frame (alleen een ruit, schamieren op de ruit)
NIET GESCHIKT voorbeelden NIET GESCHIKT VOOR CABRIOLETS
DEZE MANIER VAN MONTEREN IS NIET GESCHIKT VOOR VOERTUIGEN MET EEN
SPOILER VAN COMPOSITIE MATERIAAL. De riem mag niet op de spoiler steunen

1 - Montage van de koppelstukken :

- Stel nummer X1 van de steunbeugel van de fietsdrager in overeenkomstig de toepassingstabel van uw voertuig.
- Zet de handvatten stevig vast.
- ZORG ERVOOR DAT DE BEUGEL IN VERGRENDELDE POSITIE STEVIG GEBLOKKEERD IS.

3 - Montage van de bovenste riemen (2 mogelijkheden) :

- 3a. : metalen bovenrand
 - Stop de 2 bovenste riemen (A) in de gespen bovenaan.
- 3b. : bovenrand van compositie materiaal of spoiler van compositie materiaal
 - LET OP DE RICHTING.
 - Steek de elementen F in de bovenste riemen.

4 - Instelling van de fietsdrager (2 mogelijkheden) :

- 4a. : metalen bovenrand
 - Bevestig de 2 bovenste riemen op de metalen rand aan de bovenkant de klep.
 - BEVESTIG DE FIETSDRAGER OF DE RIEMEN NOOIT OP EEN SPOILER UIT COMPOSITIE (PLASTIC).
- 4b. : bovenrand van compositie materiaal of spoiler van compositie materiaal
 - Open de klep van uw kofferbak, steek hier de 2 riemen door
 - Laet de buisjes los in de auto hangen
 - Doe de klep voorzichtig dicht

- Kijk uit dat het buisje niet tussen de klep en het dak bekneld raakt
- Trek met de gesloten klep aan de riemen totdat de koppelstukken tegen de binnenkant van de klep rusten
- Meet de lengte (L) van de riemen overeenkomstig de toepassingstabel van uw voertuig
- Laet de riemen los in de auto hangen
- Doe de klep voorzichtig dicht
- Kijk uit dat het buisje niet tussen de klep en het dak bekneld raakt
- Trek met de gesloten klep aan de riemen totdat de koppelstukken tegen de binnenkant van de klep rusten
- Meet de lengte (L) van de riemen overeenkomstig de toepassingstabel van uw voertuig
- Laet de riemen los in de auto hangen
- Doe de klep voorzichtig dicht
- Controleer na enkele kilometers of de riem niet de rubberen pakking beschadigt
- Zorg ervoor dat enkel de koppelstukken op een voldoende stevig deel van de carrosserie (bumper, versterking, rib, ruit, enz...) steunen en dat de bevestigingspunten van de riemen stevig genoeg zijn.
- Zorg ervoor dat geen enkel ander deel van de fietsdrager met het voertuig in contact komt. Laat voor alle veiligheid een opening van enkele centimeters tussen de carrosserie en het frame van de fietsdrager

5 - Montage van de onderste riemen (A) in de gespen onderaan. LET OP DE RICHTING.

- Bevestiging op het voertuig:
- 5a) OP DE LANGSLIGGERS (metalen deel onder het voertuig) of 5b) OP DE KLEP (metalen rand van de koffer)
- DE FIETSDRAGER MAG NOOIT OP EEN PLASTIC DEEL STEUNEN OF BEVESTIGD WORDEN.

5a - Montage van de onderste riemen op de langsliggers:

- Stop de 2 haakjes (B) in de gespen die gevormd worden door de onderste riemen (A)
- Bevestig de 2 onderste riemen onder het voertuig op een metalen langsligger of metalen haken.
- Let erop dat u de riemen niet te dicht bij de knalpot plaatst om schade te vermijden. Bevestiging aan de bumper is verboden

5b - Montage van de onderste riemen op de klep:

- Bevestig de 2 onderste riemen op de metalen rand aan de onderkant van de koffer.
- DE FIETSDRAGER MAG NOOIT OP EEN PLASTIC DEEL STEUNEN OF BEVESTIGD WORDEN Bevestiging aan de bumper is verboden

- Span de riemen aan voor een perfecte plaatsing op het voertuig.
- Controleer de goede aanspanning van het geheel door de fietsdrager stevig in alle richtingen te bewegen, hij mag niet van zijn plaats komen. Indien dit wel zo is, moeten alle riemen opnieuw aangespannen worden.

6 - Aanspanning van de riemen:

- Vouw de riemen op om te voorkomen dat deze in de wind wapperen en hinder veroorzaken tijdens het gebruik van de fietsdrager.

7 - De riemen opvouwen:

8 - Plaatsing van de fiets:

- Plaats de fiets met de trappers aan de voertuigzijde.
- De fiets moet op een correcte manier over de fietsdrager verdeeld worden. Het zwaartepunt van het geheel moet zo laag mogelijk liggen, maar de fiets mag de grond niet raken als u over obstakels (verkeersdrempels...) rijdt.
- Lasten die achter de fietsdrager uitsteken, moeten voldoen aan de voorschriften van de van kracht zijnde wetgeving en moeten goed vastgemaakt worden. De gebruiker moet ervoor zorgen dat wordt voldaan aan de normen die van kracht zijn in het land waar hij met het voertuig rijdt.
- Bv: In Frankrijk mag de lading niet meer dan 2,5 m in de breedte uitsteken.
- Let erop dat u de fietsbanden niet te dicht bij de uitlaat plaatst, om beschadiging door hete uitlaatgassen te voorkomen.
- Damesfietsen en fietsen met ophanging
- Afhankelijk van de eigenschappen van uw fietsframe, kan het gebeuren dat dit niet horizontaal geplaatst wordt, maar dit maakt de bevestiging hiervan niet minder efficiënt.

9 - Aanspanning van de fiets:

- U moet de frames van de fiets met de riemen (E) bevestigen en deze stevig op het frame van de fietsdrager vastmaken.
- OPGELET: DE FIETS WORDT DOOR DEZE RIEMEN OP ZIJN PLAATS GEHOUDEN
- Steek de riempels C door de wielen en maak ze vast aan het frame van de fietsdrager.
- Deze zorgen dat de fiets op zijn plaats blijft op het frame en voorkomen dat het voorwiel draait
- OPGELET: DE FIETS WORDT DOOR DEZE RIEMEN OP ZIJN PLAATS GEHOUDEN

10 - Controle van de riemaanspanning:

- De onderste riemen van de fietsdrager moeten opnieuw na de plaatsing van de fiets aangespannen worden
- Controleer of de andere riemen perfect aangespannen zijn.
- Controleer de goede aanspanning van het geheel door de fiets te bewegen, ze mogen niet van hun plaats komen. Indien dit wel zo is, moeten alle riemen opnieuw aangespannen worden

11 - Gebruik:

- Respecteer de van kracht zijn bepalingen en de wegcode.
- We benadrukken dat een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik gevaarlijke gevolgen kan hebben voor uzelf en derden en u hiervoor aansprakelijk gesteld kan worden.

UW RIJGEDRAG AANPASSES:

- Bij elk gebruik moet u voor het vertrek en onderweg regelmatig de goede aanspanning van het geheel controleren (schroeven, wieljes, riemen...)
- De bevestiging van de fiets en fietsdrager moet nadat ze werd uitgevoerd en onderweg regelmatig gecontroleerd worden. Indien nodig opnieuw aanspannen.
- OPGELET: uw voertuig wordt langer en breder, houd daar rekening mee bij het uitvoeren van uw manoeuvres.
- Rijdt voorzichtig: alle ladingen die achter, hoger, een voertuig getransporteerd worden beïnvloeden het gedrag van het voertuig (bochten, zijwind, wegdek, achteruit rijden, scherpe bochten, enz.).
- Matig uw snelheid, vooral in bochten en als u over obstakels rijdt en houd rekening met een toename van de remafstand.
- Gebruik de fietsdrager niet op terreinwegen of onregelmatig terrein: de zware schokken kunnen ertoe leiden dat uw fietsdrager of voertuig beschadigd wordt.

ALLEEN U BENT AANSPRAKELIJK IN GEVAL VAN EEN VERKEERD GEBRUIK OF NIET-NALEVING VAN DE AANBEVELINGEN.

- Open de koffer van het voertuig niet als de fietsdrager geplaatst is.
- Het wordt aanbevolen de fietsdrager na gebruik te verwijderen zodat u geen voetgangers of verstoorende automobilisten in het gedrag brengt.
- Laat de fietsdrager nooit op het voertuig staan tijdens automatische wasbeurten, zeker niet als er rollen gebruikt worden.
- Onderhoud de fietsdrager in goede staat, berg hem op een correcte manier op en tol de riemen op.

12 - Zichtbaarheid:

- De nummerplaat en lichten moeten zichtbaar blijven, ingeval deze laatste gedeeltelijk bedekt worden, moet u een volledige signalisatieplaat met lichten plaatsen.
- Uw nummerplaat moet voldoen aan de vereisten van de wegcode.

PORTUGUÊS

Acabou de adquirir um porta-bicicletas MOTTEZ, um produto concebido e fabricado em França. Agradecemos a sua escolha, esperando que esta lhe traga inteira satisfação. Ler obrigatoriamente o folheto antes de qualquer utilização.

Peso vazio 4,1 Kg / Capacidade máxima do porta-bicicletas: 15 kg para 1 bicicleta.

- O porta-bicicletas só deve ser utilizado nos veículos indicados na lista de afectação.
- Para sua segurança e a dos outros utentes, e de forma a evitar que a sua responsabilidade seja comprometida, leia atentamente as diversas recomendações que preparamos à sua atenção; Estas recomendações não são limitativas e não dispensa do respeito das regras elementares da prudência
- Conserve estas recomendações de utilização no seu veículo e dê-as a ler a toda a pessoa susceptível de instalar o porta-bicicletas ou de conduzir o veículo com este último.
- O porta-bicicletas só deve ser utilizado para transportar bicicletas.
- Manter e utilizar tensores em perfeito estado, não utilizá-los em outras utilizações ou com outros anéis de bloqueio.
- Verificar o aperto correcto das peças das bicicletas transportadas (rodas, selim, ...), é obrigatório retirar os acessórios amovíveis das bicicletas (bidô, luzes amovíveis, bomba, etc.) risco de perda.
- A capacidade da carga traseira deve ser respeitada.

Veículos e Montagem a excluir:

Veículos sem armação alta (apenas vidro, dobradiças no vidro) SÃO A EXCLUIR exemplos OS VEÍCULOS CABRIOLET SÃO A EXCLUIR TIPO DE MONTAGEM A EXCLUIR PARA OS VEÍCULOS COM AILERON COMPOSITO A correia não deve ser presa ao aileron

1 – Montagem dos mangas:

- Ajustar o número X1 arco suporte de bicicletas de acordo com a tabela de afectação do seu veículo.
- Voltar a apertar as pegas
- ASSEGURAR-SE QUE, EM POSIÇÃO BLOQUEADA, O ARCO FICA BEM BLOQUEADO

2 – Ajuste do arco suporte de bicicletas:

3 - Montagem dos tensores superiores (2 possibilidades) :

- 3a : aresta metálica superior**
- Enfiar os 2 tensores superiores A nos anéis do topo. ATENÇÃO AO SENTIDO DE PASSAGEM
- 3b: aresta superior ou aileron**
- Colocar as marcas F nas correias superiores.

4 - Colocação do porta-bicicletas no veículo (2 possibilidades) :

- 4a : aresta metálica superior**
- Engatar os 2 tensores superiores na aresta metálica superior da porta traseira. NUNCA APOIAR O PORTA-BICICLETAS OS TENSORES SOBRE UM AILERON COMPOSITO (PLÁSTICO).
- Medir o comprimento L dos tensores de acordo com as tabelas de afectação do seu veículo
- 4b: aresta superior ou aileron composto**
- Abrir a porta da bagageira, passar as 2 correias
- Deixar os tubos pendem livremente no interior do veículo
- Fechar a porta com cuidado

Cuidado para não apertar o tubo entre a porta traseira e o teto

- Com a porta traseira fechada, esticar as correias até os cilindros pararem contra o interior da porta.
- Medir o comprimento L dos tensores de acordo com as tabelas de afectação do seu veículo
- teto - correia - gancio - porta traseira
- Atenção: as correias podem danificar ocasionalmente o vedante de borracha as correias não devem ser presas ao aileron
- Após alguns quilómetros, verificar se as correias não danificam o vedante de borracha.
- Assegurar-se que apenas as mangas estão em apoio sobre uma parte suficientemente sólida da carroçaria (pára-choques, reforço, nervura, vidro, etc...) e de boa resistência dos pontos de engate dos tensores..
- Assegurar-se que nenhuma outra parte do porta-bicicletas toca no veículo. Por segurança, deixar um intervalo de alguns centímetros entre a carroçaria e a armação do porta-bicicletas.

5 - Montagem das correias inferiores:

- Passar as 2 correias inferiores A nas fivelas de baixo: ATENÇÃO AO SENTIDO DA PASSAGEM Engate no veículo:
- 5a) NAS LONGARINAS (parte metálica do veículo) ou 5b) NA PORTA TRASEIRA (aresta metálica da bagageira) NUNCA APOIAR OU FIXAR NUMA PARTE DE PLÁSTICO

5a - Montagem dos tensores inferiores em longarinas:

- Passar os 2 ganchos B nos anéis formados pelos tensores inferiores A
- Engatar os 2 tensores inferiores de baixo do veículo sobre uma longarina metálica ou ganchos em metal.
- Assegure-se que não coloca os tensores demasiado perto do tubo de escape, risco de danificação

5b - Montagem dos tensores inferiores sobre a porta traseira:

- Engatar os 2 tensores inferiores sobre a aresta metálica inferior da bagageira. NUNCA APOIAR, FIXAR NUMA PARTE PLÁSTICA. Fixação ao pára-choques interdita.

6 - Aperto dos tensores:

- Esticar os tensores para um perfeito funcionamento sobre o veículo.
- Controlar o bom aperto do conjunto mexendo fortemente o porta-bicicletas em todos os sentidos, não se deve deslocar sobre o veículo. Caso contrário voltar a esticar todos os tensores.

7 - Dobrar as correias:

- Dobrar as correias para evitar que voem com o vento e que não causem perturbações aquando da utilização do porta-bicicletas.

8 – Montagem da bicicleta :

- Posicionar a bicicleta com a pedaleira do lado do veículo
- A bicicleta deve ser correctamente instalado no porta-bicicleta e o mais perto possível do veículo. O centro de gravidade do conjunto deve ser o mais baixo possível, sem que as bicicletas possam tocar no chão ao ultrapassar um obstáculo (lomba, ...).
- As cargas que ultrapassam as extremidades do porta-bicicletas devem obedecer às prescrições da regulamentação vigente e devem estar fixadas de forma adequada. Cabe ao utilizador conformar-se com as normas aplicáveis em cada país de circulação.
- Ex: Em França, a carga não deve ultrapassar 2.5 m de largura fora o todo.
- Assegure-se que não coloca os pneus das bicicletas demasiado perto da saída do tubo de escape, os gases de escape quentes podem danificá-los.
- Bicicletas “de senhora” e “de quadro suspenso”
- Segundo a especificidade do quadro da bicicleta, é possível que este não fique posicionado horizontalmente, mas isso não prejudica a eficácia da sua fixação.

9 - Tensão da bicicleta:

- Fixar obrigatoriamente o quadro da bicicleta com a ajuda dos pequenos tensores E, apertar firmemente sobre a armação do seu porta-bicicletas.
- ATENÇÃO: A SUA SEGURANÇA É GARANTIDA POR ESTES TENSORES
- Passar os tensores de aperto total C e D (vermelho) através das rodas: eles impedem a perda da bicicleta.
- Asseguram a conservação da bicicleta sobre a armação
- ATENÇÃO: A SUA SEGURANÇA É GARANTIDA POR ESTES TENSORES

10 - Controlo aperto dos tensores:

- Os tensores inferiores do porta-bicicletas devem ser esticados após a colocação da bicicleta
- Verificar os outros tensores para uma perfeita mobilização.
- Controlar o bom aperto da totalidade mexendo as bicicletas, não se devem mexer sobre o porta-bicicletas. Caso contrário esticar todos os tensores.

11 - Uso:

- Respeitar os regulamentos em vigor e o código da estrada.
- Chamamos a sua atenção para o facto que uma má instalação, uma má utilização podem engendrar consequências perigosas para si e para outrem, comprometendo assim a sua responsabilidade.

ADAPTAR A SUA CONDUÇÃO:

- Em cada utilização, verificar antes da partida e regularmente durante o trajeto, a boa conservação do conjunto (parafusos, moletas, tensores ...).
- As fixações das bicicletas e do porta-bicicletas devem ser verificadas após a colocação, e regularmente durante toda a viagem. Voltar a apertar se necessário.
- ATENÇÃO: o seu veículo é maior, mais altura e mais largo, tenha isso em conta durante as manobras.
- Conduza com prudência: toda a carga transportada na traseira de um veículo afecta o seu comportamento (curvas, vento lateral, revestimento do pavimento, marcha atrás, curva apertada, etc.).
- Reduzir a velocidade, em especial nas curvas, na passagem de obstáculos e ter em conta o aumento da distância de travagem
- Não utilizar o porta-bicicletas em caminhos todo-o-terreno ou acidentados: os fortes abalos poderão danificar o seu porta-bicicletas e o seu veículo.
- APENAS A SUA RESPONSABILIDADE SERÁ COMPROMETIDA EM CASO DE UTILIZAÇÃO INCORRECTA OU DE DESRESPEITO DAS INSTRUÇÕES.
- Recomenda-se que retire o porta-bicicletas após a utilização, de forma a não surpreender um peão ou um automobilista distraído.
- Nunca deixar o porta-bicicletas no veículo quando das lavagens automáticas, nomeadamente de rolos.
- Manter e conservar o porta-bicicletas em bom estado, arrumá-lo de forma adequada enrolando os tensores.

12 - Visibilidade:

- A matrícula e os faróis devem permanecer visíveis, se estes últimos estiverem parcialmente escondidos: instalar uma placa de sinalização completa com faróis.
- A sua matrícula deve estar em conformidade com o código da estrada.

A025P1

X1 = POSITION CRABOTS ARCEAU VELOS
Lmm = LONGUEUR DES SANGLES SUPERIEURES

7a = fixation inférieure sur longeron
7b = fixation inférieure sur hayon

ATTENTION : Porte-vélos interdit sur véhicule avec becquet

MOTTEZ		A025P1 1 vélo						
Véhicule	Modèle	Année début	Année fin	X1	Lmm	7a	7b	KIT F
ALFA ROMEO								
145	145	1994	2001	5	580	X		
147	147	2006	2011	5	410	X		
159	159	2005	2011	5	430	X		
159 SW	159 SW	2006	2011	5	555	X	X	
GIULIA	GIULIA	2015	5	400	X			
GIULIETTA	GIULIETTA	2010	4	440	X			
MITO	Mito	2008	5	390	X			
MITO	Mito vpc	2008	2009	5	390	X		
AUDI								
A3	A3	1996	2003	5	350	X		
A4	A4 avant	2002	2008	5	430	X		
A6	A6 avant	2004	2010	5	420	X		
A6	ALLROAD QUATTRO	2006	2011	5	430	X		
BMW								
SERIE 1	SERIE 1 E81 3 PORTES	2007	2012	5	440	X		
SERIE 1	SERIE 1 E87 5 PORTES	2004	2011	5	440	X		
SERIE 1	SERIE 1 F20 5 PORTES	2011	5	440	X			
SERIE 1	SERIE 1 F21 3 PORTES	2012	5	440	X			
SERIE 3	SERIE 3 E36	1991	1997	5	370	X		
SERIE 5	SERIE 5 E34	1988	1996	5	440	X		
SERIE 5	SERIE 5 E60	2003	2010	5	540	X		
X1	X1 E54	2009	2017	5	480	X		
CHEVROLET - DAEWOO								
AVEO	AVEO	2006	2011	5	315	X		
AVEO 2	AVEO 2	2011	2015	5	370	X		
CAPTIVA	CAPTIVA	2006	2015	5	405	X	X	
CITY EXPRESS	CITY EXPRESS	2014	5	650	X			
CRUZE	CRUZE	2009	2015	3	425	X		
CRUZE	CRUZE SW	2012	2015	5	490	X		
ORLANDO	ORLANDO	2010	2015	5	370	X		
SPARK	SPARK	2010	2015	5	325	X		
TRAX	TRAX	2012	2015	5	410	X		
CITROEN								
BERLINGO	BERLINGO	2000	2012	5	450	X		
BERLINGO	BERLINGO 2	2006	5	470	X			
C2	C2	2003	2009	5	375	X		
C3	C3	2002	2009	5	415	X		
C3	C3 phase 3	2016	5	420	X			
C3	C3 AIRCROSS	2017	5	400	X	X		
C3	C3 PICASSO	2008	2017	5	480	X		
C4	C4	2004	2011	5	425	X		
C4	C4 phase 2	2014	5	425	X	X		
C4	C4 PICASSO Tpl	2006	2013	5	490	X	X	
C5	C5 phase 2	2008	2017	5	715	X		
C5	C5 BREAK phase 2	2008	2017	5	405	X	X	
C8	C8	2002	2014	5	330	X	X	
DS3	DS3	2009	5	405	X	X		
DS4	DS4	2011	5	400	X	X		
DS4	DS4 CROSSBACK	2015	5	400	X	X		
NEMO	NEMO	2007	6	460	X			
NEMO	NEMO COMBI	2008	6	460	X			
SAXO	SAXO	1996	2005	5	400	X		
XSARA	XSARA - 3 P	1997	2005	5	535	X	X	
XSARA	XSARA - 5 P	1997	2007	5	535	X	X	
XSARA	XSARA PICASSO	1999	2011	5	550	X	X	
DACIA								
LOGAN	LOGAN 2	2012	5	460	X			
LOGAN	LOGAN MCV	2006	2012	5	300	X		
LOGAN	LOGAN 2 MCV	2013	5	390	X			
SANDERO	SANDERO	2008	2012	5	650	X		
SANDERO	SANDERO	2012	5	375	X	X		
SANDERO	SANDERO STEPWAY	2009	2012	5	650	X		
SANDERO	SANDERO STEPWAY 2	2012	6	375	X	X		
DOKKER	DOKKER	2012	5	410	X	X		
DOKKER	DOKKER STEPWAY	2014	5	410	X	X		
DUSTER	DUSTER	2010	5	425	X			
LODGY	LODGY	2012	5	430	X			
LODGY	LODGY STEPWAY	2014	5	430	X			
FIAT								
BRAVA	BRAVA	1998	2002	5	440	X	X	
BRAVO	BRAVO 10	1996	2002	5	530	X		
BRAVO	BRAVO 2	2007	2015	5	430	X		
DOBLO	DOBLO 2	2006	5	495	X			
PALIO	PALIO WEEK END	1998	2002	4	500	X		
PANDA	PANDA 2	2003	2012	5	320	X		
PANDA	PANDA 2 4x4	2004	2013	5	320	X		
PANDA	PANDA 3	2012	5	480	X			
PANDA	PANDA 3 4x4	2012	5	480	X			
PUNTO	PUNTO 1	1999	2003	5	310	X		
PUNTO	PUNTO 2	2000	2005	5	345	X		
PUNTO	PUNTO GRANDE PUNTO	2012	2012	5	375	X	X	
PUNTO	PUNTO 3	2012	5	380	X			
SCUDO	COMBI	2006	2013	5	430	X		
600	SEICENTO	1998	2008	5	325	X		
STILO	STILO	2001	2007	5	440	X		
TALENTO	TALENTO 2	2016	5	630	X			
TIPO	TIPO 2	2016	5	415	X	X		
TIPO	TIPO 2 BERLINE	2016	4	470	X			
TIPO	TIPO 2 STATION WAGON	2016	5	370	X	X		
UNO	UNO	1984	1998	5	270	X		
500	500	2007	5	470	X			
500	500 X	2014	4	390	X	X		
FORD								
B MAX	BMAX	2012	5	430	X			
C MAX	C MAX 1	2003	2010	5	420	X		
C MAX	C MAX 2	2010	5	420	X			
C MAX	GRAND C MAX	2010	2018	5	500	X		
ESCORT	ESCORT BREAK MK 5	1992	1995	5	510	X		
FIESTA	FIESTA MK 4	1995	2002	5	600	X		
FIESTA	FIESTA MK 5	2002	2008	4	360	X		
FIESTA	FIESTA MK 6	2007	2017	4	390	X		
FIESTA	FIESTA MK 7	2017	4	290	X			
FOCUS	FOCUS 1	1998	2007	5	420	X		
FOCUS	FOCUS 1 CLIPPER	1998	2005	4	335	X		
FOCUS	FOCUS 2	2004	2011	4	645	X		
FOCUS	FOCUS 3	2011	5	520	X			
FUSION	FUSION	2002	2013	5	415	X		
KA	KA	1999	2008	3	440	X		
KUGA	KUGA 1	2003	2013	5	310	X	X	
MONDEO	MONDEO 2	2000	2007	6	1165	X		
S-MAX	S-MAX 1	2006	2015	4	415	X		
HONDA								
CRV	CRV 3	2006	2013	5	590	X		
HYUNDAI								
i 10 1	i 10 1	2008	2013	5	350	X		
i 10	i 10 2	2013	5	370	X			
i 20 1	i 20 1	2009	2014	5	330	X		
i 20	i 20 2	2014	5	330	X			
i 20	i 20 coupe	2015	5	330	X	X		
i 30	i 30	2007	2012	5	420	X		
i 30	i 30 3	2016	5	420	X			
i 30	i 30 SW 1	2008	2012	5	320	X		
i 30	i 30 SW 3	2016	5	430	X			
ix 20	ix 20	2010	4	410	X	X		
ix 35	ix 35	2010	4	390	X	X		
KONA	KONA	2018	5	420	X			
MATRIX	MATRIX	2001	2009	5	400	X		
SANTA FE	SANTA FE 3	2011	5	450	X			
TUCSON	TUCSON 1	2004	2010	5	425	X		
TUCSON	TUCSON 3	2016	5	470	X			
JAGUAR								
XE	XE	2015	5	400	X			
XF	XF	2008	2015	5	500	X		
KEP								
CHEROKEE	CHEROKEE 1	1981	2001	5	290	X	X	
CHEROKEE	CHEROKEE 4 (phase 1)	2014	2018	5	530	X		
COMPASS	COMPASS 2	2017	5	440	X			
GRAND CHEROKEE	GRAND CHEROKEE 3	2005	2011	5	410	X		
GRAND CHEROKEE	GRAND CHEROKEE 4	2014	5	500	X	X		
RENEGADE	RENEGADE	2014	4	470	X	X		

MOTTEZ		A025P1 1 vélo						
Véhicule	Modèle	Année début	Année fin	X1	Lmm	7a	7b	KIT F
KIA								
CARENS	CARENS - II	2006	2011	5	480	X		
CARENS	CARENS - III	2013	5	420	X			
CARNIVAL	CARNIVAL - I	1998	2006	5	580	X		
CARNIVAL	CARNIVAL - II	2006	2011	5	490	X		
CEED	CEED 1	2007	2013	5	370	X		
CEED	CEED 2	2012	5	405	X	X		
CEED	CEED SW 1	2007	2012	5	615	X		
CEED	CEED SW 2	2012	5	660	X	X		
CEED	PRO CEED 1	2007	2013	5	475	X	X	
CEED	PRO CEED 2	2013	5	405	X	X		
CERATO	CERATO	2004	2007	5	370	X		
RIO	RIO 2	2005	2012	5	415	X		
LEON	RIO 3	2011	2017	4	350	X		
RIO	RIO 4	2017	4	350	X			
SORENTO	SORENTO 1	2002	2010	5	380	X	X	
SORENTO	SORENTO 2	2009	2015	5	380	X	X	
SOUL	SOUL 1	2008	2014	5	375	X		
SPORTAGE	SPORTAGE 2	2004	2010	5	480	X		
SPORTAGE	SPORTAGE 4	2016	4	690	X			
PICANTO	PICANTO 1	2004	2011	5	370	X		
PICANTO	PICANTO 2	2011	2017	5	330	X		
PICANTO	PICANTO 3	2017	5	380	X			
PICANTO	PICANTO 3 GT LINE	2017	5	380	X			
PICANTO	VENGA	2009	4	360	X			
LADA								
NOVA / NIVA	NOVA / NIVA	1995	2013	5	400	X		
LANCIA								
YPSILON	YPSILON 1	1996	2003	5	430	X		
YPSILON	YPSILON 2	2003	2011	5	430	X		
MAZDA								
2	2 phase 2	2007	2015	5	390	X		
2	2 phase 3	2014	5	390	X			
3	3 phase 1	2003	2009	3	255	X		
3	3 phase 2	2009	2015	5	485	X		
3	3 phase 3	2013	5	560	X			
5	5 phase 1	2005	2010	5	385	X		
6	6 phase 2	2008	2013	5	1100	X		
6	6 WAGON phase 2	2008	2011	4	450	X		
CX7	CX7	2007	2013	5	495	X		
MERCEDES								
CLASSE B	CLASSE B	2005	2011	5	390	X		
CLASSE C	CLASSE C	1987	2000	5	330	X		
VITO	VITO	1989	2003	5	600	X		
MINI								
COOPER	COOPER	1999	2003	5	360	X		
NISSAN								
JUKE	JUKE	2010	5	430	X			
QUASHOAI	QUASHOAI 1 (phase 1 et 2)	2007	2013	5	350	X		
QUASHOAI	QUASHOAI 1 + 2	2007	2013	5	400	X		
QUASHOAI	QUASHOAI 2 (phase 2)	2017	5	430	X			
LEAF	LEAF 2	2018	5	470	X			
MICRA	MICRA 3	2003	2011	5	540	X		
MIC								